

GUÍA DEL USUARIO

LG-B470

DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

AVISO DE ARBITRAJE: ESTA GARANTÍA LIMITADA CONTIENE UNA CLÁUSULA DE ARBITRAJE QUE LE DEMANDA A USTED Y A LG RESOLVER CONFLICTOS A TRAVÉS DE UN ARBITRAJE VINCULANTE EN LUGAR DE HACERLO EN LA CORTE, A MENOS QUE USTED DECIDA NO PARTICIPAR. EN EL ARBITRAJE NO ESTÁN PERMITIDAS LAS ACCIONES COLECTIVAS NI LOS JUCIOS CON JURADO. POR FAVOR, VEA A CONTINUACIÓN LA SECCIÓN TITULADA "PROCEDIMIENTO PARA RESOLVER CONFLICTOS".

Leyes relacionadas con la garantía

Las siguientes leyes rigen las garantías en ventas minoristas para bienes de consumo:

- La ley Song-Beverly sobre garantía al consumidor de California [CC §§1790 et seq].
- El código comercial uniforme de California, división dos [Com C §§2101 et seq].
- La ley Magnuson-Moss de mejora de garantías del comité de comercio federal [15 USC §§2301 et seq; 16 CFR partes 701–703]. Una garantía Magnuson-Moss típica es una promesa escrita de que un producto está libre de defectos o una promesa escrita de devolución de dinero, reparación o reemplazo de bienes defectuosos. [Consulte 15 USC §2301(6).] Las medidas de compensación incluyen daños por no cumplir con un contrato de servicios escrito, garantía escrita o por violar las provisiones de publicación. [Consulte 15 USC §2310(d).] Salvo para algunos requisitos de publicación y etiquetado, la ley federal no se sobrepone a la ley del estado. [Consulte 15 USC §2311.]

1. LO QUE CUBRE ESTA GARANTIA:

LG le ofrece una garantía limitada de que la unidad de suscriptor adjunta y sus accesorios incluidos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra según los términos y condiciones siguientes:

- (1) La garantía limitada del producto se prolonga durante DOCE (12) MESES contado a partir de la fecha de adquisición del producto. El periodo de garantía restante QUINCE (15) MESES de la unidad que se está reparando o sustituyendo se determinará mediante la presentación del recibo de ventas original por la compra de la unidad.
- (2) La garantía limitada se extiende solo al comprador original del producto y no es asignable ni transferible a ningún otro comprador o usuario final subsecuentes.
- (3) Esta garantía solo es buena para el comprador original del producto durante el periodo de garantía siempre que sea en los EE.UU., incluidos Alaska, Hawaii, los territorios de los EE.UU. y todas las provincias canadienses.
- (4) La carcasa externa y las partes cosméticas estarán libres de defectos al momento de la distribución, y por tanto no estarán cubiertas por los términos de esta garantía limitada.
- (5) A solicitud de LG, el consumidor deberá aportar información aceptable para probar la fecha de compra.
- (6) El cliente se hará cargo del costo de envío del producto al Departamento de servicio al cliente de LG. LG se hará cargo del costo de envío del producto de vuelta al consumidor después de realizar el servicio según esta garantía limitada.

2. LO QUE NO CUBRE ESTA GARANTIA:

- (1) Defectos o daños producto del uso del producto de una forma distinta de la normal y acostumbrada.
- (2) Defectos o daños producto de un uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inadecuado, exposición a humedad o agua, modificaciones no autorizadas, conexiones no autorizadas, reparación no autorizada, mal uso, negligencia, abuso, accidentes, alteraciones, instalación incorrecta o cualquier otro acto que

no sea responsabilidad de LG, incluido el dano causado por la transportacion, fusibles fundidos y derrames de alimentos o liquidos.

- (3) Rotura o danos a las antenas a menos que hayan sido ocasionadas directamente por defectos en los materiales o mano de obra.
- (4) El consumidor debe notificar al Departamento de servicio al cliente de LG el supuesto defecto o desperfecto del producto durante el periodo de garantia limitada aplicable para hacer efectiva la garantia.
- (5) Productos a los que se haya eliminado el numero de serie, o en los que este sea ilegible.
- (6) Esta garantia limitada se otorga en lugar de cualquier otra garantia, explicita o implicita, de hecho o por lo dispuesto en las leyes, establecido por ellas o implicado, incluso, aunque de manera enunciativa y no limitativa, cualquier garantia implicita de comerciabilidad o adecuacion para un uso en particular.
- (7) Danos resultantes del uso de accesorios no aprobados por LG.
- (8) Todas las superficies de plastico y todas las demas piezas externas expuestas que se rayen o danen debido al uso normal por parte del cliente.
- (9) Productos que hayan sido puestos en funcionamiento por encima de las limitaciones maximas indicadas.
- (10) Productos utilizados u obtenidos en un programa de arrendamiento.
- (11) Consumibles (como seria el caso de los fusibles).

3. LO QUE HARÁ LG:

LG, a su exclusivo criterio, reparará, reemplazará o reembolsará el precio de compra de cualquier unidad que no cumpla con la presente garantía limitada. LG puede, a su elección, optar por usar partes o unidades nuevas, restauradas o reacondicionadas equivalentes en cuanto a funcionalidad. Además, LG no reinstalará o realizará copias de seguridad de ningún dato, aplicación o software que el usuario haya agregado al teléfono. Por lo tanto, se recomienda que usted realice una copia de seguridad de todo dato o información de ese tipo antes de enviar

la unidad a LG, de modo de evitar una pérdida permanente de esa información.

4. DERECHOS DE LA LEY ESTATAL:

No se aplica a este producto ninguna otra garantía explícita. LA DURACION DE CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA, INCLUIDA LA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION, SE LIMITA A LA DURACION DE LA GARANTIA EXPLICITA AQUI INDICADA. LG NO TENDRA RESPONSABILIDAD LEGAL POR LA PERDIDA DEL USO DE ESTE PRODUCTO, LAS INCOMODIDADES, PERDIDAS O CUALQUIER OTRO DANO, DIRECTO O CONSECUCIONAL, QUE SE PRODUZCA POR EL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR ESTE PRODUCTO, NO POR LA VIOLACION DE CUALQUIER GARANTIA EXPLICITA O IMPLICITA, INCLUIDA LA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION APLICABLE A ESTE PRODUCTO.

Algunos países no permiten la excluyente de limitación de daños incidentales o consecuenciales, o las limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que es posible que estas limitaciones o exclusiones no se le apliquen a usted. Esta garantía le concede derechos legales concretos y es posible que también tenga otros derechos, que varían de estado a estado.

5. CÓMO OBTENER SERVICIO POR LA GARANTÍA:

Para obtener servicio de esta garantía llame al siguiente teléfono desde cualquier ubicación continental de los Estados Unidos:

Tel. 1-800-793-8896 o Fax. 1-800-448-4026

O visite <http://www.lg.com/us/support>. También puede enviar correspondencia a:

LG Electronics Service- Mobile Handsets, P.O. Box 240007, Huntsville, AL 35824

NO DEVUELVA SU PRODUCTO A LA DIRECCIÓN ARRIBA INDICADA.

Llame o escriba para conocer la ubicación del centro de servicio autorizado LG más cercano a usted y los procedimientos necesarios para presentar una reclamación por garantía.

PROCEDIMIENTO PARA RESOLVER CONFLICTOS:

TODOS LOS CONFLICTOS ENTRE USTED Y LG QUE SURJAN FUERA DE O RELACIONADOS DE ALGUNA MANERA CON ESTA GARANTÍA LIMITADA O CON EL PRODUCTO, SE RESOLVERÁN EXCLUSIVAMENTE A TRAVÉS DE UN ARBITRAJE VINCULANTE Y NO EN UNA CORTE DE JURISDICCIÓN GENERAL. ARBITRAJE VINCULANTE SIGNIFICA QUE USTED Y LG RENUNCIAN AL DERECHO DE UN JUICIO CON JURADO Y A REALIZAR O PARTICIPAR EN UNA DEMANDA COLECTIVA.

Definiciones. Para el propósito de esta sección, las referencias a "LG" significan: LG Electronics MobileComm U.S.A., Inc., sus empresas matrices, subsidiarias y filiales y cada uno de sus directivos, directores, empleados, agentes, beneficiarios, predecesores en interés, sucesores, cesionarios y proveedores; las referencias a "conflicto" o "reclamación" incluirán cualquier conflicto, reclamo o controversia de cualquier tipo, sin importar (ya sea basado en contrato, agravio, estatuto, regulación, ordenanza, fraude, falsa representación o cualquier teoría legal o equitativa) que surja de o esté relacionada con cualquier forma de venta, condición o desempeño del producto o de esta Garantía Limitada.

Acuerdo de arbitraje vinculante y renuncia de demanda colectiva. Usted y LG se comprometen a resolver cualquier reclamo entre nosotros, solamente a través de arbitraje vinculante sobre una base individual, a menos que usted se excluya, conforme a lo dispuesto a continuación. Cualquier conflicto entre usted y LG no estarán combinados o consolidados con una controversia relacionada con cualquier otro producto o reclamo de otra persona o entidad. Más específicamente y sin perjuicio de lo anterior, no procederá bajo ninguna circunstancia cualquier disputa entre usted y LG como parte de una acción colectiva o representativa. En lugar del arbitraje, cualquiera de las partes podrá iniciar una acción individual en la corte de reclamos menores, pero tales acciones en la corte de reclamos menores no podrán ser realizadas en una acción colectiva o representativa.

Normas y procedimientos de arbitraje. Para comenzar con el arbitraje de un reclamo, usted o LG deben realizar una demanda escrita para arbitraje. El arbitraje será administrado por la Asociación Americana

de Arbitraje (AAA) y se llevará a cabo ante un árbitro único bajo las Normas de Arbitraje del Consumidor de la AAA, que tienen efecto al momento de inicio del arbitraje (en adelante "Normas de la AAA") y bajo los procedimientos establecidos en esta sección. Las Normas de la AAA están disponibles en línea en www.adr.org/consumer. Envíe una copia de su solicitud de arbitraje por escrito, así como una copia de esta disposición, a la AAA de la forma descrita en las Normas de la AAA. También debe enviar una copia de su solicitud por escrito a LG en LG Electronics, USA, Inc. Atención: Legal Department-Arbitration 1000 Sylvan Avenue Englewood Cliffs, NJ 07632. Si hay un conflicto entre las Normas de la AAA y las reglas establecidas en esta sección, prevalecerán dichas reglas de esta sección. Esta disposición de arbitraje se rige por la Ley Federal de Arbitraje. El juicio se puede introducir en el laudo arbitral en cualquier tribunal de jurisdicción competente. Todos son temas para que el árbitro tome sus decisiones, excepto aquellos asuntos relativos al alcance y aplicabilidad de la cláusula de arbitraje y de la capacidad de arbitraje de la controversia para que el tribunal decida. El árbitro se regirá por los términos de esta disposición.

Legislación vigente: La legislación del estado de su residencia regirá esta Garantía Limitada, así como todas las disputas entre nosotros, salvo que sea invalidada o inconsistente con leyes federales aplicables.

Tarifas / Costos. Usted no debe pagar ninguna tarifa para comenzar un arbitraje. Al recibir su solicitud de arbitraje por escrito, LG pagará todos los gastos administrativos rápidamente a la AAA, a menos que usted solicite más de \$25,000.00 por daños, en cuyo caso el pago de estos gastos se regirá por las Normas de la AAA. Salvo disposición contraria prevista en el presente documento, LG pagará a la AAA todos los gastos documentales, administrativos y de arbitraje para cualquier arbitraje iniciado, de conformidad con las Normas de la AAA y esta disposición de arbitraje. Si usted prevalece en el arbitraje, LG pagará honorarios y gastos razonables de sus abogados en la medida requerida por las leyes vigentes. Si el árbitro considera que la sustancia de su reclamo o la reparación solicitada en la demanda es frívola o se utiliza para un propósito inadecuado (calificado según las normas

establecidas en la Norma Federal de Procedimiento Civil 11 (b)), el pago de todos los honorarios de arbitraje se regirá por las Normas de la AAA. En tal situación usted se compromete a reembolsar a LG todos los fondos erogados previamente por ella, cuyo pago es, por otra parte, su obligación, según las Normas de la AAA. Salvo disposición contraria, LG renuncia a cualquier derecho que pudiera tener para solicitarle los honorarios y gastos de sus abogados, si LG prevalece en el arbitraje.

Audiencias y ubicación. Si su reclamo es por \$25,000 o menos, usted puede optar que el arbitraje sea realizado únicamente sobre la base de: (1) documentos presentados al árbitro, (2) a través de una audiencia telefónica o (3) por una audiencia en persona, según lo establecido por las Normas de la AAA. Si su reclamo excede \$25,000, el derecho a una audiencia estará determinado por las Normas de la AAA. Cualquier audiencia de arbitraje en persona se realizará en un lugar dentro del distrito judicial federal en el cual reside, a menos que ambos acuerden otra ubicación o estemos de acuerdo con el arbitraje telefónico.

Exclusión. Usted puede quedarse fuera de este procedimiento de resolución de la disputa. Si se excluye, ni usted ni LG pueden solicitar al otro que participe en un procedimiento de arbitraje. Para excluirse usted debe enviar una notificación a LG, en un lapso de hasta 30 días continuos, contados a partir de la fecha de la primera compra del consumidor del producto, ya sea por: (i) el envío de un correo electrónico a optout@lge.com con el siguiente Asunto: "Exclusión del arbitraje" o (ii) llamada al 1-800-980-2973. Debe incluir en el correo electrónico de exclusión o suministrar por teléfono: (a) su nombre y dirección; (b) la fecha en la cual el producto fue comprado; (c) el nombre o el número del modelo del producto; y (d) el IMEI o MEID o número del serial, según aplique (el IMEI o MEID o número del serial puede ser hallado (i) en la caja del producto; (ii) en una etiqueta en la parte posterior del producto, debajo de la batería, si ésta es extraíble; o (iii) en el menú de configuración a través de la siguiente ruta: Ajustes → Información del teléfono). Sólo puede excluirse del procedimiento de resolución de conflictos en la forma descrita anteriormente (es decir, por correo electrónico o por teléfono); ninguna otra forma de notificación será

efectiva para hacerlo. Excluirse de este procedimiento de resolución de controversias no afectará de ninguna manera la cobertura de la Garantía Limitada, por lo que usted continuará disfrutando de todos sus beneficios. Si conserva este producto y no se excluye, usted acepta todos los términos y condiciones de la cláusula de arbitraje descrita anteriormente.

Tabla de contenido

Información general	11	Borradores	34
Accesorios	12	Buzón de Salida.....	35
Diseño del teléfono	13	Configuración de Mensaje.....	35
Componentes del teléfono.....	13	E-mail	38
Vista posterior	15	Enviar un correo electrónico.....	38
Instalación de la tarjeta SIM y la batería	16	Recuperar sus mensajes de correo electrónico.....	38
Cargar el teléfono	18	Carpetas de mensajes.....	39
Iconos en pantalla	18	Cambiar la configuración del correo electrónico.....	39
Funciones generales	20	Alarma	40
Antes de comenzar	21	Opciones de la alarma.....	40
Hacer una llamada.....	21	Acceso Web	41
Responder una llamada.....	22	Inicio del Acceso Web	41
Ajuste del volumen.....	23	Uso del Acceso Web	41
Introducir texto	23	Menús del Acceso Web.....	42
Menú En llamada	26	Uso de las Teclas de Navegación	42
Durante una llamada.....	26	myAT&T	42
Llamadas Recientes	27	Bloc de Notas	43
Contactos	28	Calendario	43
Lista de contactos.....	28	Mi Carpeta	44
ICE - Contactos de emergencia.....	28	Audio.....	44
Contactos de AT&T Go Phone	28	Reproductor de Música.....	44
Contactos de servicio AT&T.....	29	Imágenes.....	46
Nuevo Contacto.....	29	Video	46
Grupos.....	29	Otros Archivos	46
Lista de Marcación Rápida.....	29	Administrador de Archivos	47
Administración de la Tarjeta SIM.....	30	Juegos.....	47
Número Propio.....	30	Herramientas	48
Mi tarjeta de visita.....	30	Cámara.....	48
Mensajes	31	Comando de Voz.....	51
Nuevo mensaje.....	31	Alarma.....	53
Buzón de Entrada.....	33	Bloc de Notas	53

Calculadora.....	53	Rechazar de Llamadas.....	64
Tareas.....	54	Enviar tonos DTMF.....	65
Cronómetro.....	54	Accesibilidad.....	65
Calculadora de propinas.....	55	Accesibilidad.....	65
Convertor de Unidad.....	55	Lectura de Menú.....	65
Grabador de Voz.....	56	Tono de Teclado.....	65
Ajustes.....	57	Texto Grande.....	66
Audio y tonos de timbre.....	58	Invertir color.....	66
Timbre.....	58	Sonido Mono.....	66
Tono de Mensaje.....	58	Modo Senior.....	66
Tono de Alerta.....	58	TTY.....	66
Tono de Teclado.....	59	Prótesis Auditiva.....	66
Multimedia.....	59	Comando de Voz.....	66
Llamada.....	59	Conexión.....	67
Configuración del teléfono.....	59	Bluetooth.....	67
Fecha y Hora.....	59	Modo de conexión USB.....	69
Idiomas.....	60	Perfiles de Internet.....	69
Establecer teclas de acceso directo.....	60	Puntos de Acceso.....	69
Modo de Avión.....	60	Memoria.....	69
Seguridad.....	60	Espacio Utilizado.....	69
Restaurar Configuraciones.....	61	Aplicaciones.....	70
Pantalla.....	62	Mensajes.....	70
Fondos de Pantalla.....	62	Acceso Web.....	70
Fuentes.....	62	Actualización de Software.....	73
Relojes y calendario.....	62	Información del teléfono.....	73
Brillo.....	62	Apéndice.....	74
Tiempo de Luz de Fondo.....	62	Preguntas y respuestas.....	75
Estilos de menú.....	63	Más información.....	76
Llamada.....	63	Software de código abierto.....	76
Desvío de Llamada.....	63	Marcas registradas.....	76
Enviar Mi Número.....	63	DivX HD.....	77
Marcación Automática.....	63	Dolby Digital Plus.....	77
Modo de Respuesta.....	64	Por su seguridad.....	78
Modo Senior.....	64		
Alerta de minuto.....	64		
Llamada En Espera.....	64		



Información general

Accesorios

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular, y es posible que algunos se vendan por separado. Puede seleccionar esas opciones según sus requisitos de comunicación en particular. Visite su tienda de AT&T local o www.att.com/wirelessaccessories para ver ofertas específicas.

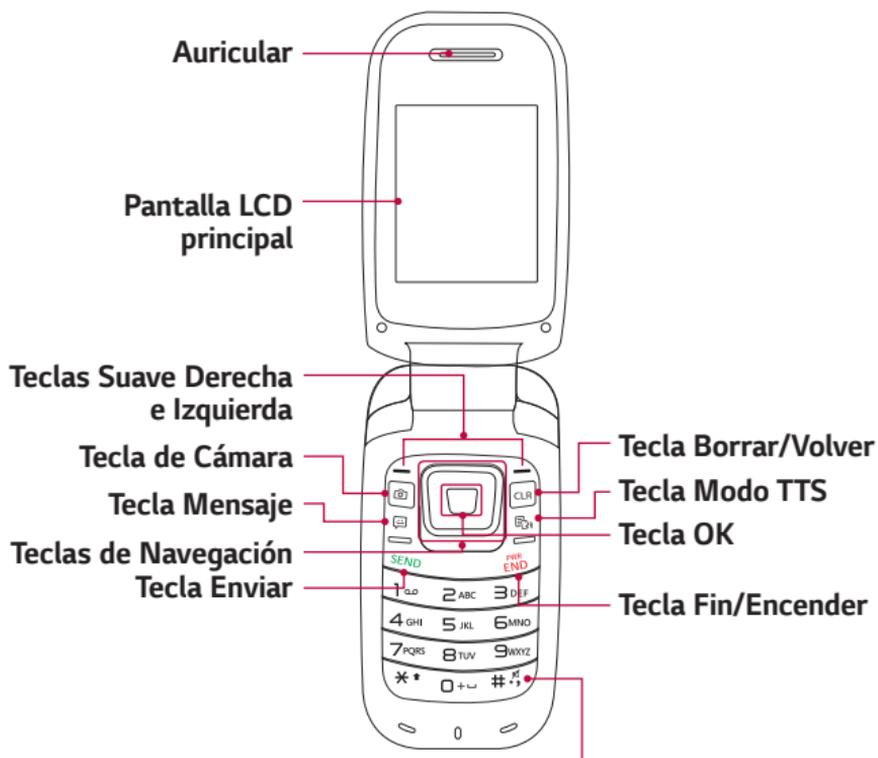
- Adaptador de viaje
- Cable USB
- Batería

NOTA

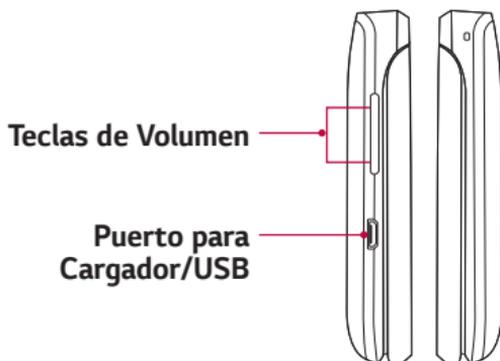
- Utilice siempre accesorios LG originales. Los elementos incluidos están diseñados únicamente para este dispositivo y es posible que no sean compatibles con otros dispositivos.
- Los elementos proporcionados con el dispositivo y cualquier accesorio disponible pueden variar dependiendo de la región o servicio del proveedor.

Diseño del teléfono

Componentes del teléfono



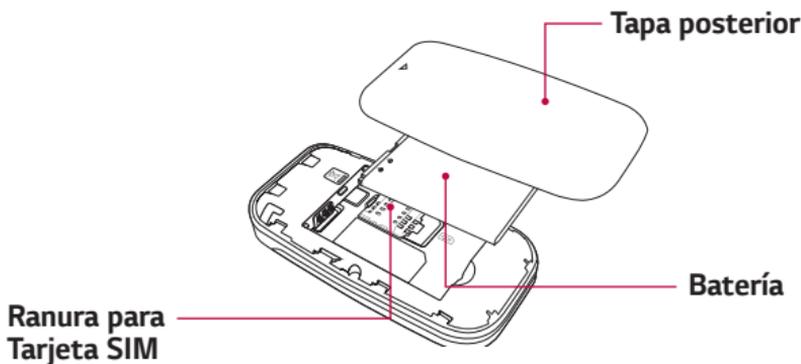
Toque y mantenga presionada esta tecla para activar el Modo Vibración.



Auricular	Permite escuchar a la persona que llama.
Pantalla LCD principal	Muestra a todo color los iconos de estado del teléfono, los elementos de los menús, los elementos web, la información web, las fotos y mucho más.
Teclas Suave Derecha e Izquierda	Cada una de estas teclas ejecuta las funciones indicadas por el texto en pantalla ubicado justo sobre ellas.
Tecla de Cámara	Permite activar la cámara y tomar fotografías.
Tecla Mensaje	Le permite crear un mensaje nuevo inmediatamente.
Teclas de Navegación	<p>Funciones de la pantalla principal:</p> <ul style="list-style-type: none"> •  Juegos •  Lista de contactos •  Alarma •  Reproductor de Música <p>- En un menú: Permite desplazarse por los menús.</p>

Tecla Enviar	Oprima esta tecla en el modo de espera para acceder rápidamente a las llamadas entrantes, salientes y perdidas más recientes. También marca llamadas cuando introduce un número.
Tecla Borrar/ Volver	Oprima esta tecla para regresar a la pantalla anterior. También puede mantener oprimida para activar la función Comando de voz.
Tecla Modo TTS	Le permite activar o desactivar el modo de texto a voz.
Tecla OK	Seleccione opciones y menús.
Tecla Fin/ Encender	Permite encender o apagar el teléfono, finalizar llamadas o volver al modo de espera.
Teclas de Volumen	Permiten controlar el volumen de los tonos de timbre cuando el teléfono está en modo de espera y el volumen del auricular durante una llamada.
Puerto para Cargador/USB	Permite conectar un cargador u otros accesorios admitidos.

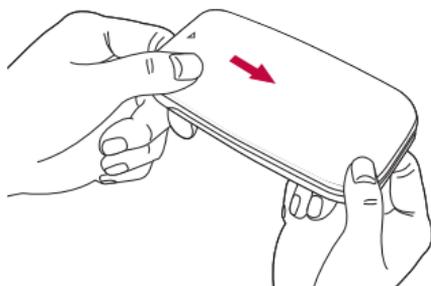
Vista posterior



Instalación de la tarjeta SIM y la batería

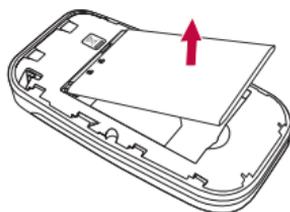
1 Extraiga la tapa posterior

Coloque su pulgar en la parte superior de la tapa posterior y deslícela hacia abajo para extraerla.



2 Extraiga la batería

Sostenga el borde superior del teléfono y use la abertura de dedos cerca de la parte inferior de la batería para levantar la batería del teléfono.

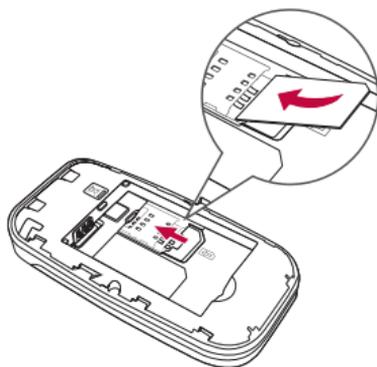


Advertencia

- No retire la batería cuando el teléfono esté encendido porque puede dañarlo.

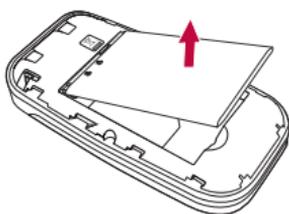
3 Inserte la tarjeta SIM

Deslice la tarjeta SIM hasta colocarla en su ranura. Asegúrese de que el área de contactos dorados de la tarjeta esté orientada hacia abajo. Para extraer la tarjeta SIM, deslice suavemente hacia la dirección contraria.



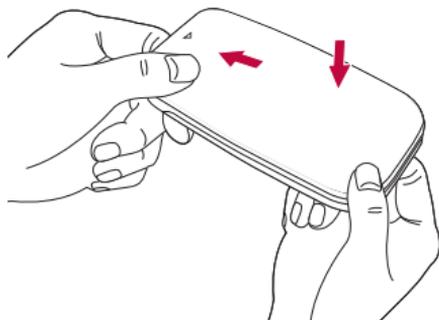
4 Inserte la batería

Inserte primero la parte superior de la batería en el borde superior del compartimiento de la batería. Asegúrese de que el área de contacto de la batería esté alineada con los terminales del teléfono. Oprima la parte inferior de la batería hasta que encaje en su lugar.



5 Instale la tapa posterior

Alinee la tapa posterior sobre el compartimiento de la batería y deslícela hacia arriba hasta que se trabe en su lugar.

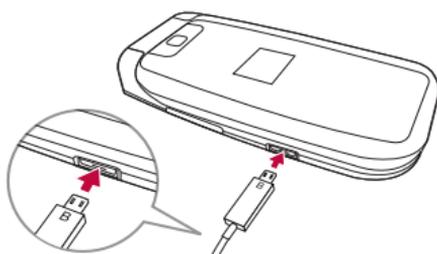


Cargar el teléfono

Ubique el Puerto para Cargador/USB en el lado izquierdo del teléfono. Inserte el conector del cargador en el teléfono (el lado "B" del conector debe orientarse hacia arriba al conectarlo en el teléfono) y después enchufe el otro extremo en la toma de pared. El teléfono deberá cargarse hasta que el mensaje "Batería completa" aparezca en la pantalla.

Importante

- Debe insertar la batería antes de cargarla.



Advertencia

- El uso de accesorios no autorizados podría dañar el teléfono y anular la garantía.

Iconos en pantalla

La tabla debajo describe varios indicadores o iconos que aparecen en la pantalla principal del teléfono.

Icono	Descripción	Icono	Descripción
	Potencia de la señal de red (varía la cantidad de barras)		Sin señal de red
	Batería baja		Nuevo mensaje de texto

	Nuevo correo electrónico
	Perfil de Timbre en uso
	Red EDGE disponible
	El navegador está activo
	Modo de vibración activado
	Llamada en curso
	Batería llena
	Modo de Avión activado
	Videocámara grabando

	Hay una alarma establecida
	Perfil de Silencio en uso
	Bluetooth activo
	Red 3G disponible
	Altavoz
	Correo de voz
	Batería cargando
	Cámara en uso
	Modo de duración



Funciones generales

Antes de comenzar

Recuerde que puede seleccionar los iconos de menú en la pantalla Menú utilizando las **Teclas de Navegación** si establece la opción Estilos de menú como **Icono**. Si establece la opción como **Lista**, puede utilizar las teclas numéricas para seleccionar los iconos del menú.

Hacer una llamada

- 1 Asegúrese de que el teléfono esté encendido.
- 2 Ingrese un número de teléfono, incluido el código de área. Para modificar un número que aparece en la pantalla de visualización, sólo tiene que oprimir la **Tecla Borrar/Volver**  y borrar los dígitos, de a uno por vez.
 - Mantenga oprimida la **Tecla Borrar/Volver**  para borrar todo el número.
- 3 Oprima la **Tecla Enviar**  para llamar al número seleccionado.
- 4 Para finalizar la llamada, oprima la **Tecla Fin/Encender** .

Hacer una llamada con la Tecla Enviar

- 1 Oprima la **Tecla Enviar**  y aparecerán los historiales de las llamadas recibidas, realizadas y perdidas más recientes.
- 2 Resalte el número que desea usar con las Teclas de Navegación.
- 3 Oprima la **Tecla Enviar** .

Hacer llamadas internacionales

- 1 Mantenga oprimida la tecla  y aparecerá "+", el carácter de larga distancia internacional.
- 2 Introduzca el código de país, el código de área y el número de teléfono.
- 3 Oprima la **Tecla Enviar** .

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada, oprima la **Tecla Fin/Encender** .

Hacer una llamada desde contactos

Es posible guardar nombres de personas y números de teléfono a los que llama con frecuencia en la tarjeta SIM y también la Lista de Contactos.

Se puede marcar un número con sólo resaltar un nombre de la Lista de Contactos y oprimir la **Tecla Enviar** .

- 1 Oprima la **Tecla de Navegación inferior**  para acceder a la Lista de Contactos.
- 2 Resalte el Contacto y oprima la **Tecla Enviar** .

Responder una llamada

Al recibir una llamada, el teléfono suena y/o vibra y una notificación aparece en la pantalla. Si la persona que llama puede ser identificada, se mostrará el número de teléfono (o el nombre, si almacenado en la Contactos).

Oprima la **Tecla Enviar**  o la **Tecla Suave Izquierda**  **Aceptar** para contestar una llamada entrante.

Si el **Modo de Respuesta** se ha establecido en **Cualquier tecla** ( **Menú** > **Ajustes**  >  **Llamada** >  **Modo de Respuesta**), puede oprimir cualquier tecla para responder la llamada, excepto la **Tecla Fin/Encender** , la **Tecla Suave Derecha**  o las **Teclas de Volumen**.

- 3 Para finalizar la llamada, oprima la **Tecla Fin/Encender** .

NOTA

- Puede responder una llamada mientras usa otras funciones del menú.

Ajuste del volumen

Si desea ajustar el volumen de los auriculares durante una llamada, use las **Teclas de Volumen** del teléfono.

En el modo de inactividad, puede ajustar el volumen del timbre con las **Teclas de Volumen**.

Modo vibración (Rápido)

El Modo vibración se puede activar al mantener oprimida la tecla .

Potencia de la señal

Si está dentro de un edificio, ubicándose cerca de una ventana puede mejorar la recepción. Se puede conocer la potencia de la señal a través del indicador de señal que aparece en la pantalla principal del teléfono.

Introducir texto

Puede introducir caracteres alfanuméricos usando el teclado del teléfono. Por ejemplo, ya sea para guardar nombres en la Lista de Contactos, escribir un mensaje o planeando actividades en el calendario, es necesario introducir texto.

Cambio del modo de entrada de texto

Para cambiar el modo de entrada de texto, oprima  al encontrarse en un campo de entrada de texto.

Puede comprobar el modo de entrada de texto actual en la parte superior derecha de la pantalla.

El teléfono cuenta con los siguientes modos de entrada de texto.

Modo 123 (Modo de números)

Introduzca los números oprimiendo la tecla una vez por número. Para cambiar al modo 123 en un campo de entrada de texto, oprima la tecla  hasta que se muestre el modo 123 en la esquina superior derecha.

Uso del modo 123 (modo de números)

El modo 123 le permite introducir números en un mensaje de texto (un número de teléfono, por ejemplo) con mayor rapidez. Oprima las teclas correspondientes a los dígitos que quiere marcar y luego regrese manualmente al modo de entrada de texto que corresponda.

Modo símbolo

El modo símbolo le permite introducir varios símbolos o caracteres especiales. Para introducir un símbolo, oprima la tecla . Use las **Teclas de Navegación** para resaltar el símbolo que desea y oprima la **Tecla OK** .

Modo ABC

Este modo le permite introducir letras oprimiendo la tecla etiquetada con la letra requerida.

Uso del modo ABC

Utilice las teclas alfanuméricas para introducir el texto.

Oprima la tecla que tenga impresa la letra deseada.

Para insertar un espacio, oprima la tecla  una vez. Para borrar letras, oprima la **Tecla Borrar/Volver** . Mantenga oprimida la **Tecla Borrar/Volver**  para borrar todo el texto introducido.

NOTA

- Consulte la tabla a continuación para más información acerca de los caracteres disponibles utilizando las teclas.

Tecla	Caracteres en orden de aparición	
	Mayúsculas	Minúsculas
1	. , ' @ ? ! - : / 1	. , ' @ ? ! - : / 1
2	A Á B C 2	a á b c 2
3	D E É F 3	d e é f 3
4	G H I Í 4	g h i í 4
5	J K L 5	j k l 5
6	M N Ñ O Ó 6	m n ñ o ó 6
7	P Q R S 7	p q r s 7
8	T U Ú Ü V 8	t u ú ü v 8
9	W X Y Z 9	w x y z 9
0	Tecla de espacio, 0 (mantener presionado)	Tecla de espacio, 0 (mantener presionado)

Menú En llamada

Durante una llamada

El teléfono brinda una cantidad de funciones de control que pueden utilizarse durante una llamada. Para acceder a estas funciones durante una llamada, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**.

Hacer una segunda llamada

Es posible seleccionar un número de la Contactos y hacer una segunda llamada.

- 1 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y seleccione **Agenda**.
- 2 Resalte el contacto y oprima la **Tecla Enviar**  para hacer una segunda llamada.

Alternar entre dos llamadas

Cuando existen dos llamadas activas, puede alternar entre una y otra a través uno de los siguientes tres métodos:

- Oprima la **Tecla Enviar** .
- Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y luego seleccione **Intercambiar llamadas**.
- Oprima la **Tecla de Navegación** hacia arriba o abajo.

Responder una llamada entrante

Para responder una llamada entrante cuando el teléfono está sonando, oprima la **Tecla Enviar** . El teléfono también puede advertirle que tiene una llamada entrante mientras está respondiendo otra llamada. Suena un tono en el auricular y la pantalla muestra que una segunda llamada está en espera. Esta función, conocida como Llamada En Espera, sólo estará disponible si su red la admite.

Si la llamada en espera está activada, es posible poner en espera la primera llamada y contestar la segunda oprimiendo la **Tecla Enviar** .

Rechazar una llamada entrante

Es posible rechazar una llamada entrante y no contestarla al oprimir la **Tecla Fin/Encender**  o la **Tecla Suave Derecha** .

Silenciar el micrófono

Durante una llamada, puede silenciar el micrófono si oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Silencio**. Se puede anular el silencio del teléfono al oprimir la **Tecla Suave Derecha**  **No sil**. Si silencia el teléfono, la persona que lo llama no podrá oírlo, pero usted sí la oírá.

Usando el altavoz

Durante una llamada puede usar el altavoz integrado si oprima la **Tecla OK**  **Enc Altvz**.

El altavoz se desactiva automáticamente cuando finaliza la llamada.

ADVERTENCIA

- Debido al aumento en el nivel del volumen, no coloque el teléfono cerca de su oído mientras está activado el altavoz.

Llamadas Recientes

Este menú le permite ver la lista de llamadas recientes. Para acceder a Llamadas Recientes, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** y seleccione **Llamadas Recientes** .

Puede acceder los siguientes menús:

Todas Llamadas, Llamadas Perdidas, Llamadas Realizadas y Llamadas Recibidas.

Contactos

Lista de contactos

Este menú permite guardar y administrar información sobre las direcciones de los contactos. La Lista de contactos le permite agregar nuevas direcciones o buscar las direcciones de contactos guardadas por nombre.

Para acceder Lista de contactos, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Lista de contactos**.

ICE - Contactos de emergencia

Este menú le permite crear una lista de contactos para llamar o enviar texto en caso de emergencia.

Para acceder a ICE - Contactos de emergencia, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **ICE -Contactos de emergencia**.

Para agregar un contacto ICE, oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Agregar** y elige un contacto de la lista de contactos. También puede oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**,  **Nuevo Contacto**, introducir los detalles del contacto y luego oprimir la **Tecla Suave Derecha**  **Guar**.

Contactos de AT&T Go Phone

Este menú muestra la lista de contactos de servicio predeterminados para dispositivos prepagados de AT&T.

Para acceder a Contactos de AT&T Go Phone, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **AT&T Go phone Contacts**.

Contactos de servicio AT&T

Este menú muestra la lista de contactos de servicio predeterminados para dispositivos de AT&T con servicio mensual.

Para acceder a Contactos de servicio AT&T, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **AT&T Service Contacts**.

Nuevo Contacto

Este menú permite agregar un nuevo contacto a la Lista de contactos. También puede introducir información sobre los contactos, como nombres, números de teléfono, direcciones de correo electrónico, información sobre el grupo, notas, tonos de timbre y una imagen de identificación del contacto.

Para acceder Nuevo Contacto, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Nuevo Contacto**.

Grupos

Este menú permite administrar información sobre los grupos. También puede configurar un tono de timbre para un grupo determinado. Cuando reciba una llamada de una dirección de contacto perteneciente a ese grupo y no haya un tono de timbre configurado para esa dirección de contacto específica, escuchará el tono de timbre elegido.

Para acceder Grupos, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Grupos**.

Lista de Marcación Rápida

Este menú permite configurar los números de marcación rápida. Se puede seleccionar un número del 2 al 9 como marcación rápida.

Para acceder Lista de Marcación Rápida, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Lista de Marcación Rápida**.

Administración de la Tarjeta SIM

Este menú permite copiar información de la tarjeta SIM al teléfono y viceversa. Si un nombre es duplicado durante la función de copiar, la información también se duplica. También puede borrar información de la tarjeta SIM.

Para acceder Administración de la Tarjeta SIM, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Administración de la Tarjeta SIM.**

Número Propio

Muestra su número personal.

Para acceder Número Propio, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Número Propio.**

Mi tarjeta de visita

Este menú muestra su tarjeta de visita almacenada en su teléfono. También puede borrarla o editarla.

Para acceder Mi tarjeta de visita, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Contactos**  y  **Mi tarjeta de visita.**

Mensajes

Este menú incluye funciones relacionadas con los servicios SMS (servicio de mensajes cortos), MMS (servicio de mensajes multimedia) y Correo de Voz, así como con los mensajes de servicio de la red.

Nuevo mensaje

- 1 Desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**.
- 2 Seleccione **Mensajes** .
- 3 Oprima  **Nuevo mensaje**.
O
Simplemente oprima la **Tecla Mensaje**  desde la pantalla de espera.
- 4 Introduzca los destinatarios.
- 5 Oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Redactar**.
- 6 Después de completar el mensaje, oprima la **Tecla OK**  **Enviar** para enviar el mensaje.

NOTA

- Si necesita más información acerca de agregando destinatarios, consulte la sección Agregar destinatarios a continuación.
- Si inserta un archivo de imagen, audio o video al escribir un mensaje multimedia, el tiempo de carga del archivo será de unos 5 segundos. No podrá activar ninguna tecla durante el tiempo de carga. Cuando se complete la carga del archivo, podrá continuar a escribir su mensaje de multimedia.

Agregar destinatarios

Las siguientes opciones están disponibles cuando agrega destinatarios. Para más opciones, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** en la pantalla Destinatarios. En este menú puede elegir de las siguientes opciones:

- **Introducir el número:** Permite introducir el número de teléfono utilizando el teclado numérico.
- **Introducir email:** Permite introducir una dirección de correo

electrónico en vez de un número de teléfono.

- **Insertar símbolos:** Permite insertar símbolos.
- **Grupos:** Muestra la lista de grupos de contactos.
- **Mensajes recientes:** Elija un contacto desde los mensajes recientes.
- **Llamadas Recientes:** Elija un contacto desde las llamadas recientes.

Editar un mensaje

Las siguientes opciones están disponibles al editar un mensaje.

Usando Insertar

Mientras introduzca texto, oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Insertar** en la pantalla Redactar. Las siguientes opciones están disponibles:

- **Símbolo:** Permite insertar varios símbolos en el mensaje. Desplácese por las páginas con la **Tecla Suave Izquierda**  y la **Tecla Suave Derecha** .
- **Imagen:** Permite seleccionar una imagen e insertarla usando las **Teclas de Navegación**. Se puede obtener una vista previa de la imagen seleccionada al oprimir la **Tecla Suave Derecha**  **Ver**.
- **Audio:** Permite insertar un archivo de audio de los archivos de audio guardados.
- **Video:** Permite insertar un clip de video de los archivos de video guardados.
- **Tomar otra foto:** Puede tomar e insertar una foto en su mensaje.
- **Grabar nuevo audio:** Permite grabar un nuevo clip de audio al presionar la **Tecla OK**  **Grabar**. Antes de comenzar la grabación, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para configurar las opciones de **Calidad**. Después de grabar el nuevo clip de audio, puede borrarlo al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Descartar**.
- **Grabar otro video:** Puede grabar un nuevo video oprimiendo la **Tecla OK**  **Rec**. Cuando finalice la grabación, presione la **Tecla OK**  **Insertar**.
- **Plantilla**
 - **Texto:** Permite introducir las frases que usa con más frecuencia en los mensajes de texto fácilmente.
 - **Multimedia:** Permite crear plantillas multimedia preestablecidas

( Menú > Mensajes  >  Config. de Mensaje >  Mensaje Multimedia >  Plantillas MMS >  Nuevo).

- **Más:** Permite insertar vCard, vCalendar, vNote, vTask o Contacto.

NOTA

- vCard, vCalendar, vNote y vTask se crean por las funciones Contactos, Calendario, Bloc de Notas y Tareas, respectivamente.

Usar opciones

Mientras introduce texto, oprima la **Tecla Suave Izquierda** 

Opciones en la pantalla Redactar.

- **Agregar destinatario:** Permite agregar destinatarios.
- **Modo de entrada de texto:** Establece el modo de entrada de texto. Si desea conocer más detalles al respecto, consulte la sección Introducir texto (página 23).
- **Ajustes de entrada de texto**
 - **Idioma de entrada de texto:** Permite establecer el idioma de entrada de texto en inglés o español.
 - **Lista de palabras T9 más probables:** Muestra las palabras más probables a medida que escribe.
 - **Predicción de palabra T9:** Permite que el teléfono prediga la siguiente palabra cuando escribe en modo T9.
 - **Diccionario T9:** Permite agregar, eliminar, restaurar y modificar las palabras.
- **Guardar en Borradores:** Guarda el mensaje en Borradores.
- **Cancelar mensaje:** Permite salir del modo de entrada de texto sin guardar el mensaje.

Buzón de Entrada

Se le dará una alerta cuando reciba un mensaje. Los mensajes nuevos se almacenan en el Buzón de Entrada. En el Buzón de Entrada, puede identificar cada mensaje mediante iconos. Si se le notifica que recibió un mensaje multimedia, puede descargar todo el mensaje multimedia seleccionándolo en el Buzón de Entrada.

Para acceder al Buzón de Entrada, desde la pantalla de espera, oprima

la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** > **Mensajes**  >  **Buzón de Entrada**.

Al presionar la **Tecla Suave Derecha**  **Resp.**, puede responder al remitente del mensaje.

Mientras está viendo el Buzón de Entrada, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para las siguientes opciones:

- **Agregar a contacto:** Permite guardar el número de teléfono del remitente en la Lista de Contactos.
- **Borrar:** Permite borrar el mensaje actual.
- **Reenviar:** Permite reenviar el mensaje seleccionado a otra persona.
- **Vista estándar/de conversación:** Cambia el modo de vista del buzón de entrada a vista Estándar o de Conversación.
- **Copiar en SIM/a Teléfono:** Puede copiar el mensaje al teléfono o a la tarjeta SIM dependiendo de donde esta guardado el mensaje.
- **Mover a la tarjeta SIM/al Teléfono:** Puede mover el mensaje al teléfono o a la tarjeta SIM dependiendo de donde esta guardado el mensaje.
- **Seleccionar varios:** Permite seleccionar varios mensajes para borrarlos.
- **Ordenar por:** Permite ordenar los mensajes por fecha, remitente, leído/no leído o asunto.
- **Detalles del mensaje:** Puede ver la siguiente información acerca de los mensajes recibidos: Tipo, Asunto, Desde y Tiempo.
- **Borrar todos los mensajes leídos:** Permite borrar todos los mensajes leídos.

Borradores

Le permite ver y editar los mensajes guardados como borradores.

Para acceder Borradores, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**, **Mensajes**  y  **Borradores**.

Oprimiendo la **Tecla Suave Derecha**  **Borrar** le permite eliminar el mensaje. Mientras está viendo Borradores, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para las siguientes opciones:

- **Seleccionar varios:** Permite seleccionar varios mensajes de la lista para borrarlos.
- **Detalles del mensaje:** Permite ver los detalles del mensaje.

Buzón de Salida

El Buzón de Salida es la ubicación en la que se almacenan los mensajes enviados recientemente. Al oprimir la **Tecla Enviar** , puede realizar una llamada al número del destinatario del mensaje seleccionado.

Si el mensaje no envía del Buzón de Salida, recibirá una alerta de sonido junto con un aviso de falla de envío del mensaje en la pantalla.

Se reintentará enviar el mensaje fallido y, después de dos intentos sin éxito, ya no volverá a enviarlo en forma automática.

Para acceder al Buzón de Salida, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mensajes**  y  **Buzón de Salida.**

Las siguientes opciones son disponible para el Buzón de Salida al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones:**

- **Ver estado:** Muestra el estado del mensaje.
- **Borrar:** Borra el mensaje seleccionado.
- **Editar:** Permite editar el mensaje seleccionado.
- **Seleccionar varios:** Permite seleccionar varios mensajes de la lista para borrarlos.
- **Ordenar por:** Permite ordenar los mensajes Buzón de Salida por remitente o fecha.
- **Detalles del mensaje:** Permite ver los detalles del mensaje.

Oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Reenviar** para enviar el mensaje seleccionado a otra persona.

Configuración de Mensaje

Para acceder a Configuración de Mensaje, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mensajes**  y  **Config. de Mensaje.**

Alerta de Mensajes

Permite establecer los Sonidos, Volumen, Tipo de Alerta e Intervalo de la alerta.

Guardar en

Permite elegir si desea guardar archivos adjuntos en la Tarjeta SIM o el Teléfono.

Mensaje de Texto

Permite establecer sus preferencias para mensajes de texto.

Las siguientes opciones son disponibles:

- **Plantillas de texto:** Mensajes predefinidos que se pueden enviar rápidamente.
Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para acceder a las siguientes opciones:
 - **Enviar:** Permite enviar la plantilla seleccionada vía mensaje.
 - **Borrar:** Permite borrar el mensaje de plantilla seleccionado.
 - **Editar:** Permite editar el mensaje de la plantilla seleccionada.
 - **Borrar todo:** Permite borrar todos los mensajes de la carpeta.
 - **Cancelar:** Vuelve al menú de Mensaje de texto.
- **Número de centro de mensajes:** Permite ver y editar el número de teléfono para el centro de mensajes. No edite a menos que sea indicado por su proveedor de servicio.

Mensaje Multimedia

Permite establecer sus preferencias para mensajes multimedia.

Las siguientes opciones son disponibles:

- **Plantillas MMS:** Permite agregar, editar y borrar plantillas multimedia. Oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Nuevo** para crear una plantilla nueva. Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para acceder a las siguientes opciones disponibles:
 - **Modo de entrada de texto:** Establece el modo de entrada de texto. Si desea conocer más detalles al respecto, consulte la sección Introducir texto (página 23).

- **Ajustes de entrada de texto**
 - **Idioma de entrada de texto:** Permite establecer el idioma de entrada de texto en inglés o español.
 - **Lista de palabras T9 más probables:** Muestra las palabras más probables a medida que escribe.
 - **Predicción de palabra T9:** Permite que el teléfono prediga la siguiente palabra cuando escribe en modo T9.
 - **Diccionario T9:** Permite agregar, eliminar, restaurar y modificar las palabras.
- **Cancelar:** Permite salir del modo de entrada de texto sin guardar el mensaje.
- **Opciones de descarga**
 - **Descargar sin preguntar:** Permite que el mensaje multimedia se descargue automáticamente.
 - **Preguntar siempre:** Muestra una solicitud de descarga cuando se recibe un mensaje multimedia.
 - **Descartar:** Si habilita esta opción, se bloqueará la recepción de los mensajes multimedia entrantes.
- **Centro de msjs:** Le permite ver y editar el número de teléfono del Centro de mensajes. No lo edite a menos que así se lo indique su proveedor de servicios.

Grupo de Mensaje

Este menú le permite establecer el tipo de mensaje utilizado al enviar un mensaje a un grupo de destinatarios.

Las siguientes opciones están disponibles:

- **Conversaciones de grupo:** Permite responder al grupo completo y enviar mensajes como mensajes multimedia.
- **Mensaje Individual:** Permite responder a individuos y enviar mensajes como mensajes de texto.

Correo de voz

Este menú le permite configurar el número del centro de correo de voz si esta función es admitida por. Verifique con los detalles de su servicio para poder configurar el teléfono correctamente.

E-mail

Enviar un correo electrónico

Para enviar o recibir correo electrónico, primero debe configurar una cuenta de correo electrónico.

- 1 Desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**, seleccione **E-mail**  y elija la cuenta que desee utilizar (si es necesario).
- 2 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y elija  o  **Escribir e-mail** para escribir un correo electrónico.
- 3 Introduzca la dirección del destinatario en el campo **Para**. Luego use la Tecla de Navegación inferior para acceder los campos **Asunto** y **Mensajes**.
- 4 Ingrese el texto con su teclado y oprima la **Tecla OK**  **Enviar** para enviar el correo electrónico.

Recuperar sus mensajes de correo electrónico

- 1 Desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**, y seleccione **E-mail** .
- 2 Seleccione la cuenta que desee utilizar (si es necesario).
- 3 Presione la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y luego presione la **Tecla OK**  **Actualiz** u oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y elija  **Actualiz** para conectarse con su cuenta de correo electrónico y sus mensajes nuevos.

Carpetas de mensajes

Abra E-mail, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y seleccione

 **Buzón de e-mail**. La lista de las carpetas se muestra

- **Escribir e-mail:** Permite crear un mensaje nuevo.
- **Buzón de Entrada:** Todos los mensajes de correo electrónico recibidos se guardarán en el Buzón de Entrada. Desde aquí puede responder, reenviar y realizar otras acciones.
- **Borradores:** Si no tiene tiempo para terminar de escribir un correo electrónico, puede guardar aquí lo que escribió hasta ese momento.
- **Buzón de Salida:** Esta es una carpeta de almacenamiento temporal que se utiliza cuando se están enviando los mensajes de correo electrónico o en la que se almacenan los mensajes que no se pudieron enviar.
- **Enviado:** Las copias de todos los mensajes de correo electrónico enviados se guardarán en esta carpeta.
- **Basura:** Todos los mensajes de correo electrónico que se eliminen se colocan en la carpeta Basura.

Cambiar la configuración del correo electrónico

1 Desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**, seleccione **E-mail**  > **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** >  **Buzón de e-mail** >  **Opciones** >  **Configuraciones**.

2 Establezca cualquier de las siguientes opciones.

- **Cuentas:** Puede editar la configuración de la cuenta de correo electrónico.
- **Notificación:** Elija si desea o no recibir un aviso cuando tenga un correo electrónico nuevo.
- **Cuenta predeterminada:** Seleccione la cuenta predeterminada para escribir mensajes de correo electrónico.
- **Firma:** Cree una firma para el correo electrónico y active esta función.

Alarma

Esta función sirve para configurar múltiples alarmas por separado.

También sirve para establecer el sonido de la alarma, la hora y el intervalo de repetición. Si no hay alarmas establecidas, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Nuevo** para agregar una alarma nueva.

Para acceder Alarma, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** y seleccione **Alarma** .

Opciones de la alarma

- **Hora:** Introduzca la hora de alarma deseada especificando la hora y minutos. También puede elegir una cantidad de tiempo predefinido (**15 minutos después, 30 minutos después, 45 minutos después, 1 hora después, Apagado**).
- **Repetir:** Seleccione el modo de repetir deseado (**Una vez, Diariamente, Lun - Vie, Sáb - Dom, Seleccione el día de la semana**).
- **Tono de alarma:** Oprima la **Tecla OK**  **Lista** para acceder a la lista de tonos de alarma disponibles.
- **Volumen:** Presione la **tecla OK**  **Lista** y después configure el volumen de la alarma presionando las **Teclas de Volumen** hacia arriba o hacia abajo. Después, presione la **Tecla OK**  **Fijar**.
- **Tipo:** Seleccione el tipo de alerta de llamada entre **Timbrar, Vibrar, Timbrar y vibrar, Vibrar después de timbrar**.
- **Nota:** Permite introducir el nombre de la alarma.
- **Intervalo de alarma:** Seleccione el intervalo para posponer entre **5 minutos, 15 minutos, 30 minutos, 45 minutos, 1 hora y Apagado**.

Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Guardar** para guardar la alarma.

Acceso Web

Acceso Web es uno de los servicios proporcionados por su proveedor de servicios y brinda acceso a todas las cosas interesantes que se pueden hacer con el teléfono inalámbrico.

NOTA

- Compruebe la disponibilidad de servicios, precios y tarifas con su operador de red o con el proveedor de los servicios que desee usar. Los proveedores de servicio también le darán instrucciones sobre cómo utilizar sus servicios.
- Para abrir una cuenta de Internet, comuníquese con su proveedor de servicios.

Inicio del Acceso Web

Para iniciar el Acceso Web desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Acceso Web**. También puede oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** y seleccionar **Acceso Web**  con las **Teclas de Navegación**.

Para salir del Acceso Web en cualquier momento, oprima la **Tecla Fin/Encender** .

Uso del Acceso Web

Una vez que se conecte a Internet, las siguientes opciones de menú estarán disponibles cuando oprima la **Tecla Suave Izquierda** .

Opciones:

- **Zoom:** Permite acercar y alejar la página para ver mejor.

NOTA

- También puede ajustar el tamaño del texto del navegador y de las imágenes, modificando el zoom con las **Teclas de Volumen** inferior y superior.
- **Casa:** Lo dirige a la página de inicio.
- **Ventanas:** Puede tener abiertas varias ventanas del navegador para navegar diferentes páginas web al mismo tiempo.
- **Introduzca URL:** Permite introducir una URL que desee visitar.
- **Enviar enlace:** Permite enviar el enlace por mensaje.

- **Favoritos:** Puede agregar o guardar la página actual a Favoritos o ver la lista guardada bajo Favoritos.
- **Modo de navegación:** Permite seleccionar Volver, Reenviar y Actualizar.
- **Buscar texto:** Permite buscar el texto.
- **Páginas Recientes:** Permite ver el historial de sitios de web visitados recientemente.
- **Configuraciones:** Permite establecer las opciones para páginas de web, apariencia y la red.

Menús del Acceso Web

Puede navegar por Internet usando las teclas del teléfono o el menú del Acceso Web.

Uso de las Teclas de Navegación

Al navegar por Internet, el funcionamiento de las **Teclas de Navegación** es similar al que presentan en el modo de espera.

myAT&T

myAT&T le permite administrar todas sus cuentas de AT&T, incluyendo móvil, internet y teléfono residencial y AT&T U-verse.

- Vea y paga tu factura
- Accede a ayuda de facturación y cuenta
- Comprueba el estado de su orden
- Vea el uso de voz y datos inalámbricos
- Actualiza tu cuenta
- Agrega una línea
- y más...

Para acceder a myAT&T, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Menú** y luego **myAT&T**.

Para más información, por favor visita <http://www.att.com/myatt>.

Bloc de Notas

Es posible crear un máximo de 30 notas.

Para acceder al Bloc de Notas, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú**, y selecciona **Bloc de Notas**.

- 1 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Nuevo** para crear una nueva nota.
- 2 Escriba la nota y oprima la **Tecla OK**  **Guardar** para guardarla.

Calendario

Cuando acceda a este menú, se mostrará un calendario. El cursor rojo cuadrado se utiliza para ubicar un día en particular. La barra inferior del calendario indica las citas guardadas (si hay alguno) para ese día. Esta función permite llevar un registro de las citas. El teléfono puede emitir un tono de alarma si ha sido configurado para un elemento específico del calendario.

La siguiente tabla muestra las teclas que se pueden usar para navegar el Calendario:

Tecla	Descripción
	Semanal
	Diario
	Anualmente
	Mensual

Para acceder al Calendario, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** y **Calendario** .

Las siguientes opciones son disponibles cuando un oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**:

- **Buscar**: Permite buscar las citas guardadas.
- **Fijar feriado**: Permite establecer fechas específicas y mostrarlas como días festivos en el calendario.

- **Ver todos:** Permite ver todas las citas guardadas.
- **Vista semanal:** Permite ver el calendario en vista de semana.
- **Ir a fecha:** Permite ir directamente a una fecha determinada.
- **Borrado selectivo:** Permite borrar las citas antiguas o todas las citas de manera selectiva.
- **Configuraciones:** Permite establecer varias configuraciones del calendario.

Mi Carpeta

Audio

Para acceder a Audio, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Audio.**

- **Grabar Voz:** Permite grabar notas de voz.
- Los archivos de audio guardados aparecen en la lista.

Reproductor de Música

Puede acceder al Reproductor de Música oprimiendo la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Reproductor de Música.**

Las siguientes opciones están disponibles:

- **Todas Las Canciones:** Permite ver todas las canciones de la biblioteca de música.
- **Listas de Reproducción:** Permite crear listas de reproducción.
- **Artistas:** Muestra la lista de artistas de todas las canciones de la biblioteca de música y todas las canciones del artista que elija.
- **Álbumes:** Muestra la lista de álbumes de todas las canciones de la biblioteca de música y todas las canciones del álbum que elija.
- **Géneros:** Muestra la lista de géneros de todas las canciones de la biblioteca de música y todas las canciones de un género específico.
- **Reproducción Aleatoria:** Permite reproducir todas las canciones de la biblioteca de música en orden aleatorio.

SUGERENCIA

- El reproductor de música reproduce formatos como MP3, AAC, AAC+ y WMA.

NOTA

- Es probable que los archivos de música estén protegidos por las leyes de derecho de autor y propiedad intelectual. Antes de descargar o copiar archivos, asegúrese de cumplir con las condiciones de uso de las leyes de materiales.

Reproducción de música

Para escuchar la música que tiene en su teléfono, siga estos pasos sencillos y rápidos:

- 1 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú** y **Mi Carpeta** .
- 2 Seleccione **Música** y elija entre **Reproduciendo Ahora, Todas Las Canciones, Listas de Reproducción, Artistas, Álbumes y Géneros** para seleccionar su música o simplemente puede seleccionar **Reproducción Aleatoria** para reproducir las canciones en orden aleatorio.
 - Oprima la **Tecla OK**  **Reprod./Pausa** la canción seleccionada. Durante la reproducción, oprima la Tecla de Navegación hacia arriba o abajo para cambiar el volumen y hacia la izquierda o derecha para ir a la canción siguiente o anterior.
 - Mientras reproduce música, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para acceder a otras funciones del teléfono mientras la música continúa.

Agregar música al teléfono

Pueden agregarse archivos de música al teléfono usando cualquiera de los siguientes métodos:

- Descargar música y tonos de timbre de la red de directamente al teléfono.

NOTA

- Algunos sitios manejan grandes volúmenes de datos (por ejemplo, vistas previas mediante transmisión por secuencias). Por eso, sería conveniente que el usuario contara con un plan de datos ilimitado antes de usar estos servicios, para evitar gastos basados en el uso de datos.
- Es posible que se apliquen cargos adicionales al descargar música, timbres, etc.

Imágenes

Para acceder a Imágenes, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  e  **Imágenes**.

- **Tomar Foto:** Permite tomar una foto.
- Se muestran los archivos de imagen guardados en el teléfono.

Video

Para acceder a Video, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Video**.

- **Grabar Video:** Permite grabar un video.
- Se muestran los archivos de video guardados en el teléfono.

NOTA

- Tenga en cuenta que DRM puede restringir algunas funciones, como el envío y edición.

Otros Archivos

Los archivos de formato indefinido (como .vcs, .vcf, entre otros) que reciba por correo electrónico se guardarán en esta carpeta.

Para acceder a Otros Archivos, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Otros Archivos**.

Están disponibles las siguientes opciones al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones:**

- **Enviar vía:** Envía el archivo seleccionado mediante Mensaje, E-mail o Bluetooth.
- **Borrar:** Permite borrar el archivo seleccionado.

- **Mover:** Permite mover el archivo seleccionado.
- **Copiar:** Permite copiar el archivo seleccionado.
- **Renombrar:** Permite editar el nombre del archivo seleccionado.
- **Seleccionar varios:** Permite seleccionar múltiple archivos a la vez para realizar varias funciones.
- **Ordenar por:** Permite ordenar los archivos por Nombre, Fecha y Tipo.
- **Información del archivo:** Permite ver información sobre el archivo seleccionado o el espacio utilizado en su teléfono.

Administrador de Archivos

Esta función le permite ver el contenido en la memoria interna de su teléfono.

Para acceder al Administrador de Archivos, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Admin. Archivos.**

Juegos

Este menú permite descargar o acceder a varios Juegos.

Para acceder a Juegos desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Mi Carpeta**  y  **Juegos.**

Herramientas

Cámara

Para acceder Cámara desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Cámara**.

Tomar Foto

Con la cámara en su teléfono, puede tomar fotografías de personas o acontecimientos cuando esté en movimiento. Además, puede enviar fotografías a otras personas en un mensaje de imagen.

Las siguientes opciones aparecen (como iconos) en la pantalla.

- **Álbum:** Permite ver los archivos de imagen y video guardados.
- **Video:** Permite acceder a la aplicación de video y grabar un clip de video.
- **Capturar:** Permite capturar la imagen.
- **Zoom:** Permite establecer el nivel de zoom.
- **Brillo:** Permite establecer el brillo.

Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Config.** para las siguientes opciones:

Ficha Vista previa

- **Tamaño de imagen:** La imagen se puede capturar con la resolución 1280*960, 640*480, 320*240.
- **Efectos de color:** Incluye las opciones Apagado, Bl. y negr, Sepia y Negativo.
- **Balance de blancos:** Permite establecer el balance de blancos en Auto, Luz de día, Nublado, Iluminar e Interior.
- **Modo nocturno:** Permite encender y apagar el Modo nocturno.
- **Temporizador:** Puede establecer el temporizador en Apagado, 3 segundos, 5 segundos o 10 segundos.
- **Modo de disparo**
 - **Normal:** Este ajuste como modo normal de la cámara.
 - **Toma continua:** Esta función es ideal para tomar fotos de objetos en movimiento o de eventos deportivos. El disparo continuo está

disponible solamente en el modo QVGA (320*240) y permite establecer 3, 6 y 9 disparos por evento.

- **Calidad de imagen:** La calidad de la imagen puede fijarse a Super fino, Fino o Normal.

Ficha Otros

- **Tonos de obturador:** Se pueden establecer en Tono 1, Tono 2, Tono 3 o Apagado.
- **Restablecer ajustes:** Permite utilizar la configuración predeterminada.

Uso del zoom

En el modo Cámara, puede acercar o alejar la imagen con las **Teclas de Volumen** inferior y superior. La escala máxima del zoom depende de la resolución, de la siguiente manera.

Resolución	Escala del zoom
1280*960	No disponible
640*480	Nivel 1 a nivel 10
320*240	Nivel 1 a nivel 10

Grabar Video

El teléfono permite grabar un clip de video. Antes de iniciar la grabación, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Config.** para establecer las opciones de configuración.

Las siguientes opciones aparecen (como iconos) en la pantalla.

- **Álbum:** Permite ver los archivos de imagen y video guardados.
- **Foto:** Permite pasar a la función Cámara para tomar una foto.
- **Grabar:** Inicia la grabación del video.
- **Zoom:** Permite establecer el nivel de zoom.
- **Brillo:** Permite establecer el brillo.

Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Config.** para las siguientes opciones:

Ficha Vista previa

- **Efectos de color:** Incluye las opciones Apagado, Bl. y negr, Sepia o Negativo.
- **Balance de blancos:** Permite establecer el balance de blancos en Auto, Luz de día, Nublado, Iluminar e Interior.
- **Calidad de video:** Permite establecer la calidad del video. Incluye opciones para Super fino, Fino, Normal.
- **Duración:** Permite establecer la duración de la grabación entre las opciones Modo general o Modo de video MMS.

Ficha Otros

- **Tonos grabación:** Permite activar o desactivar los tonos de grabación.
- **Restablecer ajustes:** Permite restablecer los valores predeterminados de la videocámara.

NOTA

- En el modo Grabar Video, puede ajustar la escala del zoom con las **Teclas de Volumen** inferior y superior. La escala del zoom tiene un rango de Nivel 1 a Nivel 9.

Álbum de la Cámara

Puede ver las fotos y los videos capturados con la cámara.

Para acceder al Álbum de la cámara, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas** , seleccione  **Cámara** y luego  **Álbum de la cámara**.

Cuando se resalta un archivo y se oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**, se presentan las siguientes opciones:

Para archivo de imagen:

Usar como/Enviar vía/Imprimir mediante Bluetooth/Borrar/ Renombrar/Seleccionar varios/Información del archivo.

Para archivo de video:

Enviar vía/ Borrar/ Renombrar/ Seleccionar varios/ Información del archivo.

Comando de Voz

El Comando de Voz es la función por la que el mecanismo de reconocimiento de voz del teléfono identifica la voz del usuario y ejecuta los comandos solicitados. Cuando el usuario opera la función Comando de Voz, hay cinco comandos posibles, Call < Name or Number >, Listen Voicemail, Missed Calls, Messages y Time & Date. Para activar la función Comando de Voz, mantenga oprimida la **Tecla Borrar/Volver**  mientras el teléfono está en modo de espera u oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Comando de Voz.**

NOTA

- El Comando de Voz sólo admite el idioma inglés.

1 Call <Name or Number> (Llamar<Nombre o Número>): Esta función se activa sólo si el usuario dice el comando "Call" (Llamar) seguido por el nombre almacenado en la agenda o el número de teléfono específico.

Tenga en cuenta que el ruido de interferencia puede ocasionar problemas para mostrar los resultados. Además, el usuario tiene la opción de seleccionar un tipo de número al final como "mobile" (móvil), "home" (casa) o "work" (trabajo).

2 Listen Voicemail (Escuchar correo de voz): Este comando se activa cuando el usuario dice "Listen Voicemail" (Escuchar correo de voz). Se conectará con su Correo de Voz automáticamente.

3 Missed Calls (Llamadas perdidas): Este comando se activa cuando el usuario dice "Missed Calls" (Llamadas perdidas). El teléfono móvil presenta la lista de llamadas perdidas.

• **Comandos de seguimiento disponibles**

- **Yes** (Sí): Permite marcar la llamada.
- **No**: Permite mover al siguiente resultado.
- **Cancel** (Cancelar): Permite volver al menú principal de Comandos de Voz.
- **Exit** (Salir): Permite finalizar la función de Comandos de Voz.
- **Next** (Siguiente): Permite mover al siguiente resultado.

4 Messages (Mensajes): Este comando se activa cuando el usuario pronuncia la palabra "Mensajes". El teléfono muestra detalles de los mensajes de texto o multimedia no leídos.

5 Time & Date (Fecha y hora): Este comando se activa cuando el usuario dice "Time & Date" (Fecha y Hora). El teléfono muestra la hora y la fecha actual.

Opciones de Comando de Voz

Cuando se activa la opción Comando de Voz, puede oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** para ver las siguientes opciones:

- **Modo**

- **Velocidad:** El Comando de Voz es abreviado.
- **Normal:** El Comando de Voz se reproduce normalmente.

- **Mejor coincidencia**

- **1 coincidencia:** Se muestra la coincidencia más probable para encontrar un número en la agenda.
- **4 coincidencias:** Se muestran los cuatro nombres con mayor coincidencia para encontrar un nombre en la agenda.

- **Sensibilidad**

- **Alto:** El Comando de Voz del usuario y el sonido del entorno raramente afectan el funcionamiento y el rendimiento del mecanismo de reconocimiento de voz.
- **Medio:** El Comando de Voz del usuario y el sonido del entorno normalmente afectan el funcionamiento del mecanismo de reconocimiento de voz.
- **Bajo:** El Comando de Voz del usuario y el sonido del entorno afectan considerablemente el funcionamiento del mecanismo de reconocimiento de voz.

- **Modo de altavoz**

- **Activación automática:** Cuando selecciona esta opción, el altavoz se enciende y el sonido es suficientemente alto para ser escuchado cuando el teléfono está lejos del oído, en un lugar distante.
- **Apagado:** Cuando selecciona esta opción, el altavoz se apaga y el sonido viene del auricular y es más bajo y no puede escucharse cuando el teléfono está lejos del oído, en un lugar distante.

• Alerta de Llamada

- **Sólo timbre:** El teléfono suena repetidamente durante una llamada entrante.
- **Timbre después de nombre:** El teléfono anuncia el nombre o el número de la llamada entrante y después suena.
- **Repetición de nombre:** El teléfono anuncia una llamada entrante al repetir varias veces el nombre o el número de la persona que llama.

Alarma

Esta función sirve para configurar diversas alarmas por separado. También sirve para establecer la hora, el intervalo de repetición y el tono de la alarma. Si no hay alarmas establecidas, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Nuevo** para agregar una alarma nueva.

Para acceder a la Alarma, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Alarma**  u oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Menú, Herramientas**  y  **Alarma**.

Para obtener más detalles, consulte la sección Alarma en la página 40.

Bloc de Notas

Es posible crear un máximo de 30 notas.

Para acceder Bloc de Notas, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Bloc de Notas**.

1 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Nuevo** para crear una nueva nota.

2 Escriba la nota y oprima la **Tecla OK**  **Guardar** para guardarla.

Calculadora

La función Calculadora permite realizar cálculos matemáticos simples.

Para acceder a la Calculadora, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Calculadora**.

Tareas

Esta función le permite guardar y administrar tareas.

Para acceder a Tareas, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Tareas**.

- 1 Para agregar un nuevo elemento de tarea, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Nuevo**.
- 2 Introduzca información de la Fecha límite, Nota, Prioridad y el Estado.
- 3 Oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Guar.** para guardar el elemento Tarea.

Las siguientes opciones son disponibles en la lista de Tareas al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**:

- **Marcar 'Finalizada'**: Permite cambiar el estado de la tarea seleccionada a Finalizada.
- **Editar**: Permite editar una tarea guardada.
- **Borrar**: Permite borrar la tarea seleccionada.
- **Borrado selectivo**: Permite borrar Todos los completados/Todas las tareas pasadas de manera selectiva.
- **Enviar tarea por**: Permite enviar la tarea seleccionada por Mensaje de Texto, Mensaje Multimedia, E-mail o Bluetooth.
- **Seleccionar varios**: Permite seleccionar varias tareas.
- **Ver calendario**: Permite ver el Calendario.

Cronómetro

Este menú le permite registrar el tiempo transcurrido de un evento. Puede mostrar la duración de una vuelta individual (hasta 20 vueltas) y el tiempo total.

Para acceder al Cronómetro, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Cronómetro**.

- **Mostrar último**: Muestra el último tiempo grabado (sólo está disponible si el tiempo anterior no se reinició).
- **Nuevo tiempo**

- 1 Para iniciar el cronometraje, oprima la **Tecla OK**  **Inicio**. El tiempo continuo se muestra como HH.MM.SS.hh (horas, minutos, segundos, centésimas de segundo).
- 2 Durante el cronometraje, puede registrar un tiempo de vuelta individual si oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Vuelta**. Pueden registrarse hasta 20 tiempos de vuelta.
- 3 Para detener o reiniciar el cronometraje, oprima la **Tecla OK**  de nuevo.
- 4 Para reiniciar el cronómetro, oprima la **Tecla Suave Derecha**  **Restaur.** después de detener el tiempo, o bien, para guardar el cronómetro, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones** y después seleccione **Guardar**.
 - **Tiempos guardados:** Permite ver una lista de los registros de tiempo guardados.

Calculadora de propinas

Esta función permite calcular la propina según el total de la factura y también dividir el total de la factura entre la cantidad de personas. Para acceder a la Calculadora de propinas, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Calc. de propinas**.

- 1 Ingrese **Total (\$)**, **Propina (%)**, y **Dividir**.
- 2 Las cuentas **Propina (\$)** y **Debe (\$)** serán calculadas automáticamente.

Convertor de Unidad

Esta función permite convertir unidades de medida.

Se pueden convertir seis tipos de unidades: Área, Longitud, Peso, Temperatura, Volumen y Velocidad.

Para acceder al Convertor de Unidad, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Convertor de Unidad**.

Grabador de Voz

Puede grabar un clip de audio en este menú. El archivo de audio grabado se guarda automáticamente en el menú Audio.

Para acceder al Grabador de voz desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Herramientas**  y  **Grabador de Voz**.

Las siguientes opciones están disponibles al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**:

- **Modo de grabación:** Establece el modo de grabación en MMS o General.
- **Calidad:** Determina la calidad de una grabación de audio.

Al presionar la **Tecla Suave Derecha**  **Galería**, se abre la galería de audio.



Ajustes

Audio y tonos de timbre

Este menú permite configurar los ajustes de Audio y tonos de timbre de su teléfono.

Para acceder Audio y tonos de timbre, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Audio y tonos de timbre**.

Timbre

- **Sonidos:** Permite fijar un sonido como tono de timbre para su teléfono.
- **Volumen:** Permite controlar el volumen del tono de timbre.
- **Tipo de Alerta:** Admite tres tipos de alertas: Timbrar, Timbrar y vibrar, y Timbrar después de vibrar.

NOTA

- No es posible configurar pistas de música completas como tonos de timbre ni de mensaje.

Tono de Mensaje

- **Sonidos:** Permite fijar un sonido como tono de mensaje para su teléfono.
- **Volumen:** Permite controlar el volumen de la alerta de mensaje nuevo.
- **Tipo de Alerta:** Admite 4 tipos de alertas de mensajes: Silencio, Vibrar, Sólo timbre, Timbrar y vibrar.
- **Intervalo de la alerta:** Le permite establecer el intervalo de alerta a Una vez, Cada 2 Minutos, Cada 5 Minutos, Cada 10 Minutos o Cada 15 Minutos.

Tono de Alerta

- **Sonidos:** Permite seleccionar un conjunto de tonos de alerta. Admite 2 tipos de tono de alerta: Tono de Alerta 1 y Tono de Alerta 2.
- **Volumen:** Permite controlar el volumen de las alertas.

- **Tipo de Alerta:** Permite establecer los tonos de alerta en Timbrar o Silencio.

Tono de Teclado

- **Sonidos:** Permite seleccionar un tono que suene en el teléfono cuando se presiona una tecla en la pantalla del teclado. Se puede seleccionar de Pitido y Voz.
- **Volumen:** Permite controlar el volumen de los tonos del teclado.

Multimedia

Este menú permite controlar el volumen multimedia.

Llamada

Este menú permite controlar el volumen de las llamadas.

Configuración del teléfono

Este menú permite configurar el teléfono.

Para acceder a Configuración del teléfono, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes** , y  **Config. del teléfono.**

Fecha y Hora

- **Fijar fecha:** Permite introducir el día, el mes y el año. Puede establecer la actualización automática mediante el menú Actualización Automática.
- **Formato de Fecha:** Le permite seleccionar el formato de la fecha.
ddd, MMM DD (día, mes fecha)
MM/DD/AAAA (mes/día/año)
DD/MM/AAAA (día/mes/año)
AAAA/MM/DD (año/mes/día)
- **Fijar hora:** Permite introducir la hora actual. El formato de la hora se puede elegir con la opción de menú Formato de Hora.
- **Formato de Hora:** Permite elegir un formato de de 12 o 24 horas.

- **Actualización Automática:** Permite configurar el teléfono para que actualice automáticamente la fecha y la hora según la zona horaria local en que se encuentre.

Idiomas

Permite cambiar el idioma para el texto que se visualiza en su teléfono. Este cambio también afectará al Modo de entrada de idioma.

Establecer teclas de acceso directo

Permite modificar las preferencias sobre las teclas de atajos actualmente asignadas a las **Teclas de Navegación** (cuando se encuentre en el modo de espera).

Modo de Avión

Permite usar sólo las funciones del teléfono que no requieran el uso de la red inalámbrica cuando esté en un avión o en lugares en los que se prohíbe usar la red inalámbrica. Si ajusta el Modo de Avión como activado, el icono de Modo de Avión se mostrará en la pantalla en lugar del icono de señal de red.

- **Encendido:** No se pueden realizar (ni recibir) llamadas, incluidas las de emergencia, ni usar otras funciones que requieran cobertura de red.
- **Apagado:** Permite el Modo de Avión para acceder a la red.

Seguridad

Existen varios códigos y contraseñas para proteger las funciones y la configuración del teléfono.

- **Bloqueo de Teléfono:** Usted puede usar un código de seguridad para prevenir el uso no autorizado del teléfono. Si fija el Bloqueo del Teléfono a **Al encender**, el teléfono solicitará un código de seguridad cada vez que lo encienda. Si establece el bloqueo del teléfono en **Al cambiar tarjeta SIM**, el teléfono solicitará el código de seguridad sólo cuando cambie la tarjeta SIM. Si fija el Bloqueo del Teléfono a **Bloquear teléfono ahora**, el teléfono se bloquea inmediatamente.

- **Solicitud de código PIN:** Cuando la función de solicitud del PIN se pone en "Activado", deberá introducir el código PIN cada vez que se encienda el teléfono. Por lo tanto, ninguna persona que no tenga el código PIN podrá usar el teléfono sin su consentimiento.

NOTA

- Antes de desactivar la función de solicitud del PIN, deberá introducir ese código.
- **Números de Marcación Fijada:** Esta función permite restringir las llamadas realizadas a números de teléfono seleccionados, si la tarjeta SIM admite la función. Se necesitará el código PIN2.
 - **FDN Encendido/Apagado**
 - **Encendido:** Sólo puede llamar a números de teléfono almacenados en la lista FDN. Debe introducir el código PIN2.
 - **Apagado:** Puede llamar a cualquier número.
 - **Lista de FDN:** Permite introducir una nueva entrada FDN.
- **Cambiar Códigos:** La función Cambiar Códigos permite cambiar el código actual a uno nuevo. Debe introducir el código actual antes de especificar uno nuevo. Para eso, deberá ingresar la contraseña actual y luego especificar la nueva. Puede cambiar los códigos de acceso por: **Código de seguridad, Código PIN, Código PIN2.**

NOTA

- No todas las tarjetas SIM cuentan con el código PIN2. Si su tarjeta SIM no lo tiene, no aparecerá esta opción de menú.

Restaurar Configuraciones

Esta función permite restaurar la configuración de fábrica. Para hacerlo, se necesita introducir el código de seguridad.

- **Reinicio Maestro:** Restaura la configuración del teléfono (por ejemplo, las opciones de Audio, Pantalla, Idioma, Bluetooth) a los valores predeterminados.
- **Borrado Maestro:** Borra el contenido descargado o creado por el usuario (por ejemplo, imágenes o videos) del teléfono.
 - **Teléfono**

- Borra de la memoria del teléfono todas las imágenes, el audio y los videos descargados o creados por el usuario.
- Borra la información personal almacenada en la memoria del teléfono (por ejemplo, Address Book, Mensajes, Tareas, Alarmas, y Citas de Calendario) a los valores predeterminados.
- Restaura la configuración almacenada en la memoria del teléfono a los valores predeterminados.

Pantalla

Este menú permite configurar los ajustes de Pantalla.

Para acceder a Pantalla, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Pantalla**.

Fondos de Pantalla

Este menú permite fijar una imagen o un color como fondo de pantalla.

Fuentes

Este menú permite configurar el tamaño y el color de las fuentes que usa el teléfono.

Relojes y calendario

Esta función permite seleccionar un reloj o calendario para que aparezca en la pantalla de espera.

Brillo

Puede configurar el brillo de la pantalla y el teclado.

Tiempo de Luz de Fondo

Permite establecer el tiempo que debe permanecer encendida la luz de fondo de la pantalla y el teclado.

Estilos de menú

Es posible establecer el estilo del menú principal como vista de Iconos o Lista.

Llamada

Este menú permite configurar los ajustes de Llamada.

Para acceder a Llamada, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Llamada**.

Desvío de Llamada

Este menú le permite seleccionar cuando desea desviar llamadas a otro número.

Enviar Mi Número

Este servicio de red permite establecer que se muestre o se oculte su número de teléfono a la persona que está llamando. Si prefiere usar distintos valores de configuración para diferentes proveedores de servicios, puede seleccionar **Fijado por la red**.

Marcación Automática

Cuando esta función está activada, el teléfono vuelve a marcar el número de teléfono al que está intentando llamar hasta 10 veces después de que escuche una rápida señal de ocupado. Oprima la **Tecla Fin/Encender**  para detener los intentos de llamada.

Esta función intenta volver a marcar los números que estén ocupados debido a la red inalámbrica. No vuelve a marcar el número de un teléfono ocupado.

NOTA

- No se emite alerta alguna que indique que se conectó la llamada. Debe permanecer atento para oír cuando se realiza la conexión de la llamada.

Modo de Respuesta

Le permite determinar cómo contestar el teléfono.

- **Cualquier tecla:** Permite responder una llamada entrante al oprimir cualquier tecla excepto la **Tecla Fin/Encender** , las **Teclas de Volumen** o la **Tecla Suave Derecha**  **Silencio**.
- **Solamente tecla enviar:** Permite responder una llamada entrante solamente al oprimir la **Tecla Enviar**  o la **Tecla Suave Izquierda**  **Aceptar**.
- **Tapa abierta:** Permite abrir la tapa del teléfono para responder una llamada entrante.

Modo Senior

Modo Senior es una función que amplifica el sonido para gentes mayores de edad para oír la voz mejor con el énfasis en la voz baja. Se utiliza para mejorar la calidad de voz mientras está en el teléfono. Se puede activar o desactivar el Modo Senior.

Alerta de minuto

Esta opción le permite especificar si el teléfono emitirá un pitido cada minuto durante una llamada para mantenerlo informado de la duración de la llamada.

Llamada En Espera

Ese menú le permite activar y desactivar la llamada en espera en su teléfono. También puede ver el estado actual del servicio.

Rechazar de Llamadas

Este menú permite habilitar o deshabilitar el rechazo de llamadas para todos los números o sólo los números de la lista de llamadas rechazadas.

- **Rechazar llamada Encendido/Apagado:** Permite activar o desactivar el rechazo de llamadas. Cuando se establece la opción **Rechazar todas llamadas**, todas las llamadas entrantes se dirigen directamente al correo de voz. **Rechazar en lista** permite activar

el rechazo de llamadas para los números guardados en la lista de llamadas rechazadas.

- **Lista de Rechazar:** Permite ver una lista de los números que desea rechazar y agregar nuevos números a la lista. Tiene la opción de elegir números de la lista de contactos o agregar un nuevo número.

Enviar tonos DTMF

Le permite administrar los tonos DTMF. Seleccione entre **Encendido** o **Apagado**.

Accesibilidad

- **TTY:** Permite habilitar el Modo TTY para contactar otros aparatos TTY. Seleccione entre **TTY llena**, **Conversar TTY**, **Escuchar TTY** o **TTY apagado**.
- **Prótesis Auditiva:** Permite encender o apagar la funcionalidad de Prótesis Auditiva

Accesibilidad

Este menú permite controlar fácilmente varias opciones de accesibilidad. Para acceder a Accesibilidad, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes** , y  **Accesibilidad**.

Lectura de Menú

Esta opción permite al teléfono leer en voz alta los menús que son accedidos.

Tono de Teclado

- **Sonidos:** Permite seleccionar un tono que suene en el teléfono cuando se presiona una tecla en la pantalla del teclado. Puede seleccionar entre **Pitido** y **Voz**.
- **Volumen:** Permite controlar el volumen de los tonos del teclado.

Texto Grande

Le permite establecer un tamaño grande de texto. Seleccione entre **Encendido** o **Apagado**.

Invertir color

Le permite establecer el contraste de color para visualizar mejor la pantalla. Seleccione entre **Encendido** o **Apagado**.

Sonido Mono

Le permite habilitar o deshabilitar la función de sonido mono.

Modo Senior

Permite activar o desactivar el modo senior. El modo Senior mejora las altas frecuencias para reducir los efectos de la pérdida de la audición.

TTY

Permite activar el modo TTY para contactar con otros dispositivos de TTY. Seleccione entre **TTY llena**, **Conversar TTY**, **Escuchar TTY** o **TTY apagado**.

Prótesis Auditiva

Le permite habilitar o deshabilitar la función de Ayuda auditiva.

Comando de Voz

Le permite configurar las opciones del Comando de voz. Consulte la página 51.

Conexión

Este menú permite establecer la configuración de conexión.

Para acceder a Conexión, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes** , y  **Conexión**.

Bluetooth

El teléfono dispone de tecnología inalámbrica Bluetooth incorporada que posibilita la conexión, sin necesidad de cables, entre el teléfono y otros aparatos Bluetooth, como aparatos de manos libres, computadoras, portátiles u otros teléfonos. Los aparatos registrados en el teléfono sólo pueden conectarse de a uno por vez. (Para hacer una conexión con el mismo tipo de aparato o cambiar las preferencias de Bluetooth, desconecte primero el aparato existente).

También puede intercambiar, por ejemplo, tarjetas de visita, elementos de calendario e imágenes.

Para acceder a Bluetooth, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes** ,  **Conexión**,  **Bluetooth**.

Perfil manos libres

El icono  aparece cuando se usa el perfil de manos libres entre el aparato de manos libres y el teléfono. Esto le permite llamar con una conexión de Bluetooth.

Perfil A2DP

El icono  aparece cuando se usa el perfil A2DP entre el aparato de auricular estéreo y el teléfono. Esto le permite escuchar un clip de audio. A2DP es el perfil de distribución de audio avanzado, que ofrece compatibilidad con audio de transmisión continua tanto monoaural como estéreo con el uso de Bluetooth.

Perfil de manos libres y A2DP

El icono  aparece cuando los dos perfiles de manos libres y el A2DP se usan entre el aparato compatible y el teléfono. Esto le permite llamar y escuchar un clip de audio con una conexión Bluetooth.

Para usar los aparatos, consulte el manual que viene con cada uno de ellos.

NOTA

- Recomendamos que su teléfono y el aparato Bluetooth con el que se esté comunicando estén a un máximo de 10 metros de distancia. La conexión puede mejorarse si no hay objetos sólidos entre su teléfono y el otro aparato Bluetooth.

Activar/Desactivar

Permite activar o desactivar la funcionalidad de Bluetooth.

Buscar Nuevo Aparato

Esta función permite buscar y agregar nuevos dispositivos.

Mis Aparatos

Esta función permite ver la lista de todos los dispositivos que están vinculados con el teléfono.

Mi Info de Bluetooth

Este menú permite configurar el perfil de Bluetooth.

- **Mi visibilidad:** Permite establecer la visibilidad del teléfono para que se pueda encontrar en otros dispositivos Bluetooth.
- **Mi nombre:** Permite cambiar el nombre del teléfono, que puede verse por otros dispositivos Bluetooth.
- **Servicios admitidos:** Muestra todos los servicios compatibles con el teléfono.
- **Mi dirección Bluetooth:** Muestra la dirección Bluetooth de su teléfono.

Para emparejar con otro aparato

- 1 Desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**   **Conexión,**  **Bluetooth y**  **Buscar Nuevo Aparato.**
- 2 Si desea detener la búsqueda, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Cancelar.**
- 3 Se mostrarán todos los aparatos encontrados.
- 4 Para seleccionar el aparato deseado, oprima la **Tecla OK**  **Agregar** e introduzca la contraseña.

Modo de conexión USB

Este menú muestra el Modo de conexión USB. Permite seleccionar entre **Servicio de datos** y **Deshabilitar**.

Perfiles de Internet

Este menú muestra los perfiles de Internet. Puede agregar, borrar y editar los perfiles de Internet al oprimir la **Tecla Suave Derecha**  **Opciones**.

Puntos de Acceso

Este menú muestra los puntos de acceso. Puede registrar, borrar y editar al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones**.

Memoria

Este menú permite configurar los ajustes de Memoria.

Para acceder a Memoria, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Memoria**.

Espacio Utilizado

Esta función muestra el estado de la memoria del teléfono.

- **Común (teléf.)**

Esta función muestra el estado de la memoria del teléfono y la memoria que utilizan los archivos de Música, Imágenes, Video, Mensaje multimedia, E-mail, Java y Otros tipos de archivos.

- **Reservada (teléf.)**

Esta función muestra el estado de la memoria reservada que se utiliza para Mensaje de Texto, Contactos, Calendario, Tareas y Bloc de Notas.

- **Tarjeta SIM**

Esta función muestra el estado de la memoria de la tarjeta SIM.

Aplicaciones

Este menú permite ajustar la configuración de aplicaciones.

Para acceder los ajustes de aplicaciones, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y 

Aplicaciones.

Mensajes

Esta opción permite establecer la configuración de la opción de Mensajería.

Para obtener más detalles, consulte Configuración de mensajes en la página 35.

Acceso Web

Este menú permite configurar los ajustes del Acceso Web.

Cuentas

Esta sección incluye la información de red que se utiliza para que el Navegador se conecte a Internet. Seleccione la cuenta deseada resaltándola y oprimiendo la **Tecla Suave Derecha**  **Activar**. Esto activará la cuenta que se utilizará para las conexiones futuras.

- **Activar:** Permite seleccionar una cuenta de la lista de cuentas para que pueda utilizarse en futuras conexiones.
- **Ver:** Muestra la información específica de la cuenta.

Las siguientes opciones estarán disponibles al oprimir la **Tecla Suave Izquierda**  **Opciones:**

- **Editar:** Permite modificar la información de la cuenta. Esta opción no está disponible en la cuenta predeterminada.
- **Borrar:** Sirve para borrar la cuenta.
- **Nuevo:** Permite crear una nueva cuenta.

NOTA

- No puede editar ni borrar las cuentas preconfiguradas.
- Si desea crear una cuenta nueva, complete la información de red.
 - 1 Nombre de la cuenta: El nombre asociado a la nueva cuenta.
 - 2 Página inicial: Dirección URL de la página de inicio.
 - 3 Perfil de Internet: Se puede elegir uno entre los distintos perfiles de Internet.
- Al crear o editar una cuenta debe tener precaución. El navegador no puede conectarse a Internet si la información de la cuenta no es correcta.

Aspecto

Puede elegir la configuración del aspecto del Acceso Web (Tamaño del texto, Codificación de caracteres, Mostrar imagen, Java script).

Caché

Las páginas web visitadas almacenan información en la memoria del teléfono. Este menú permite administrar esa función.

- **Borrar caché:** Permite borrar todos los datos almacenados en la memoria caché.
- **Permitir caché:** Permite encender o apagar la memoria caché.

NOTA

- Es posible que este menú sea diferente dependiendo de la tarjeta SIM.

Cookies

La información de los servicios a los que ha accedido está almacenada en lo que se denomina Cookie.

Desde este menú, puede elegir Permitir cookies o Borrar cookies que ya contiene el teléfono.

Borrar información de inicio de sesión

Borrar información de inicio de sesión. Puede borrar el historial de información de identificación o contraseña que haya guardado anteriormente.

Configuración de pantalla

Puede cambiar la configuración de la pantalla del Acceso Web (Modo de procesamiento).

Seguridad

Se muestra una lista de certificados disponibles.

- **Certificados:** Permite ver la lista de certificados y visualizarla en detalle.
- **Borrar sesión:** Permite eliminar la sesión segura.

Modo de navegación

Puede cambiar los métodos de navegación del Acceso Web.

- **Navegación de 4 modos:** El cursor del Acceso Web se desplaza o sigue los enlaces.
- **Puntero del mouse:** Puede mover el cursor como el puntero de un ratón.

Emergente seguro

Puede activar o desactivar los elementos emergentes que indican si la página es segura.

Teclas de acceso rápido

Si se activa, puede usar el Acceso Web de manera más rápida y conveniente con el teclado del teléfono. Si se activan las Teclas de acceso rápido, se pueden utilizar los siguientes atajos son disponibles:

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Introduzca URL | 2. Esta página |
| 3. Ver marcadores | 4. Guía de acceso rápido |
| 5. Pantalla completa | 6. Páginas Guardadas |
| 7. Retroceder página | 8. Páginas Recientes |
| 9. Ampliar | 0. Buscar texto |
| *. Página abajo | #. Reducir |

Puede presionar las **Teclas de Volumen** inferior y superior para ajustar el texto del navegador y tamaño de imagen.

Actualización de Software

El usuario puede comprobar la actualización del software mediante el menú "Comprobar Actualizaciones". Si el nuevo software no existe, el usuario no podrá usar esta función en 24 horas. Antes de actualizar el software después haberlo descargado del servidor de red, el usuario puede decidir posponer esa acción. El tiempo de recuerdo se puede establecer a 4 horas. Una vez transcurrido el tiempo especificado, el usuario recibirá otra notificación o podrá reanudar la operación pospuesta con este menú en cualquier momento. La actualización de software sólo puede posponerse tres veces y se iniciará automáticamente una vez transcurrido el tercer período de posposición. Para acceder a la actualización de software, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Actualización de Software.**

Información del teléfono

Este menú permite ver datos como Mi número, Fabricante, Nombre del modelo, ID del dispositivo, Versión de hardware, Versión del software, Idioma.

Para acceder a Información del Teléfono, desde la pantalla de espera, oprima la **Tecla Suave Izquierda**  **Menú, Ajustes**  y  **Información del teléfono.**



Apéndice

Preguntas y respuestas

Antes de llevar el teléfono a reparar o llamar al servicio técnico, revise si alguno de los problemas que presenta el teléfono está descrito en esta sección.

<p>P ¿Cómo puedo ver la lista de llamadas marcadas, recibidas y perdidas?</p> <p>R Oprima la Tecla Enviar .</p>	<p>P ¿Por qué no se enciende la pantalla LCD?</p> <p>R Extraiga la batería y después reemplácela. Luego encienda el teléfono. Si el problema persiste, cargue completamente la batería e inténtelo de nuevo.</p>
<p>P ¿Por qué en ciertas áreas la conexión no es estable o no se oye bien?</p> <p>R Cuando la recepción de la frecuencia es inestable en un área determinada, la conexión puede ser inconsistente o inaudible. Diríjase a otra área e inténtelo otra vez.</p>	<p>P ¿Por qué el teléfono se calienta?</p> <p>R El teléfono puede calentarse si se pasa mucho tiempo con una llamada, jugando juegos o incluso navegando por Internet. Esto no tiene efecto alguno sobre la vida o desempeño del producto.</p>
<p>P ¿Por qué la conexión no es estable o se desconecta de repente, incluso una vez establecida?</p> <p>R Cuando la frecuencia es inestable o débil, o si hay demasiados usuarios, una conexión puede cortarse incluso después de haberse establecido. Inténtelo nuevamente más tarde o desde otra área.</p>	<p>P ¿Por qué la batería se agota tan rápido cuando se usa normalmente?</p> <p>R Esto puede ocurrir por el entorno del usuario, una gran cantidad de llamadas o una señal débil.</p> <p>P ¿Por qué no se marca ningún número cuando uno recupera una entrada de la agenda?</p> <p>R Compruebe que el número se haya almacenado correctamente usando la función de búsqueda de la agenda. Vuélvalo a guardar, si es necesario.</p>

Más información

Software de código abierto

Para obtener el código fuente bajo GPL, LGPL, MPL y otras licencias de código abierto que se contienen en este producto, visite <http://opensource.lge.com>.

Además del código fuente, todos los términos, las exclusiones de garantía y los avisos de derechos de autor a los que se hace referencia están disponibles para descargar.

LG Electronics también le proporcionará el código fuente abierto en un CD-ROM con un cargo que cubra el costo de realizar tal distribución (como el costo de los medios, el envío y el manejo), previa solicitud por correo electrónico a opensource@lge.com. Esta oferta es válida durante tres (3) años a partir de la fecha en la que compró el producto.

Marcas registradas

- Copyright ©2015 LG Electronics, Inc. Todos los derechos reservados. LG y el logotipo de LG son marcas comerciales registradas de LG Group y las entidades relacionadas.
- Google™, Google Maps™, Gmail™, YouTube™, Hangouts™ y Play Store™ son marcas registradas de Google, Inc.
- Todas las demás marcas y derechos de autor son propiedad de sus respectivos titulares.

DivX HD

Este dispositivo que cuenta con la certificación DivX Certified® pasó por un riguroso proceso de pruebas para asegurarse que puede reproducir videos DivX®.

Para reproducir películas DivX que compró, primero registre su dispositivo en vod.divx.com. Encuentre el código de registro en la sección DivX VOD del menú de configuración de su dispositivo.

DivX Certified® para reproducir video DivX® de hasta 720p HD, incluido contenido de primera calidad.

DivX®, DivX Certified® y los logotipos asociados son marcas registradas de DivX, LLC y se usan con licencia.

Dolby Digital Plus **DOLBY** DIGITAL PLUS

Fabricado con la licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Digital Plus y el símbolo de las dos D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



Por su seguridad

Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo. Todo cambio o modificación no aprobada expresamente por el fabricante podría anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

Antes de comenzar

⚠ Aviso! No seguir las instrucciones puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA: Este producto contiene químicos conocidos por el Estado de California de causar cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Lávese las manos después de manipular.



- Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.



- Al ir en automóvil, no deje el teléfono ni instale el kit de manos libres cerca de la bolsa de aire. Si el equipo inalámbrico está instalado incorrectamente y se activa la bolsa de aire, usted puede resultar gravemente lesionado.



- Su teléfono contiene una batería interna. No se deshaga de su teléfono cerca del fuego o con residuos peligrosos o inflamables. Usted debe deshacerse de su teléfono de acuerdo con todas las leyes aplicables.

- No use el teléfono en zonas donde esté prohibido hacerlo. (Por ejemplo: en los aviones)



- No exponga cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.



- No use sustancias químicas corrosivas (como alcohol, bencina, solventes, etc.) ni detergentes para limpiar el teléfono. Existe riesgo de causar un incendio.



- No deje caer el teléfono, ni lo golpee o agite fuertemente. Tales acciones pueden dañar las tarjetas de circuitos internas del teléfono.



- No use el teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.



- No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.

- No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No manipule el teléfono con las manos húmedas cuando se esté cargando. Puede causar un choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.



- No desarme el teléfono.
- No haga ni conteste llamadas mientras esté cargando el teléfono, ya que puede causar un corto circuito en éste o provocar descargas eléctricas o incendios.
- No intente reparar o modificar el dispositivo usted mismo. El dispositivo está equipado con una batería interna recargable que debe ser reemplazada únicamente por LG o con un centro de reparación autorizado por LG.

Nunca intente abrir o desarmar este dispositivo usted mismo y si lo hace puede causar daños que anulan la garantía.



- Asegúrese de que no entren en contacto con la batería objetos con bordes cortante, como dientes de animales o uñas. Hay riesgo de causar un incendio.



- Cuide que los niños no se traguen partes del teléfono, como los tapones de hule (del auricular, partes conectoras del teléfono, etc.) Esto podría causar asfixia o sofocación, dando como resultado lesiones graves o la muerte.



- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el cargador cuando se ilumina porque puede provocar un choque eléctrico o peligro de incendio.

- Sólo utilice cargadores proporcionados por LG. La garantía no se aplicará a productos proporcionados por otros proveedores.



- Sólo personal autorizado debe darle servicio al teléfono y a sus accesorios. La instalación o servicio incorrectos pueden dar como resultado accidentes y por tanto invalidar la garantía.
- Las llamadas de emergencia sólo pueden hacerse dentro de un área de servicio. Para hacer una llamada de emergencia, asegúrese de estar dentro de un área de servicio y que el teléfono esté encendido.
- Su teléfono es un dispositivo eléctrico que genera calor durante su funcionamiento normal. El contacto demasiado prolongado y directo con la piel sin presencia de ventilación adecuada puede producir incomodidad y quemaduras menores. Por lo tanto, tenga precaución al manipular su teléfono durante o inmediatamente después del uso.
- En lo posible, utilice y guarde el teléfono en temperaturas que oscilen los 0°C/32°F y los 45°C/113°F. La exposición de su teléfono a temperaturas extremadamente altas o bajas puede resultar en daños, o incluso explosiones.

Declaración HAC

Este teléfono ha sido probado y clasificado para su uso con audifonos para algunas de las tecnologías inalámbricas que utiliza. Sin embargo, puede haber algunas tecnologías inalámbricas nuevas utilizadas en este teléfono que no se han probado aun para su uso con audifonos. Es importante tratar las diferentes características de este teléfono a fondo y en diferentes lugares, utilizando el audifono o implante coclear, para determinar si escucha cualquier ruido de interferencia. Consulte con su proveedor de servicios o fabricante de este teléfono para obtener información sobre la compatibilidad de audifonos. Si tiene preguntas sobre las políticas de devolución o cambio, consulte a su proveedor de servicios o distribuidor de teléfonos. Este teléfono móvil cuenta con un modo de ayuda auditiva que, cuando se activa, puede reducir la interferencia con algunos modelos de ayudas auditivas.

Información de la FCC sobre exposición a la RF

¡ADVERTENCIA! Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción sobre el Informe y orden FCC 96-326,

adoptó un estándar de seguridad actualizado para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencia (RF) emitida por transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos son consistentes con el estándar de seguridad establecido previamente por los cuerpos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales. El diseño de este teléfono cumple con las directrices de la FCC y estos estándares internacionales.

Funcionamiento en el cuerpo

Este dispositivo se probó para un uso ordinario con la parte posterior del teléfono a una distancia de 1,5 cm (0,59 pulgadas) del cuerpo. Para cumplir con los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de 1,5 cm (0,59 pulgadas) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben usarse sujetadores de cinturón, fundas y otros accesorios de cualquier que contengan componentes metálicos. Evite el uso de accesorios que no puedan mantener una distancia de 1,5 cm (0,59 pulgadas) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono y que no se hayan probado para determinar que cumplen los límites de exposición a RF de la FCC.

Precaución

Use sólo la antena incluida y aprobada. El uso de antenas no autorizadas o modificaciones no autorizadas pueden afectar la calidad de la llamada telefónica, dañar al teléfono, anular su garantía o dar como resultado una violación de las reglas de la FCC.

No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede producirse una ligera quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener una antena de reemplazo.

Información para el consumidor sobre emisiones de radiofrecuencia

Su teléfono inalámbrico, el cual contiene un transmisor y receptor de 9 radio, emite energía de radiofrecuencia durante el uso. La siguiente información para el consumidor responde preguntas frecuentes sobre los efectos de los teléfonos inalámbricos en la salud.

¿Son seguros los teléfonos inalámbricos?

Los teléfonos inalámbricos y la energía de radiofrecuencia ("RF") han sido objeto de investigación científica a nivel internacional durante muchos años y lo siguen siendo. En los Estados Unidos, la Administración de Alimentos y Drogas ("FDA" por su sigla en inglés) y la Comisión Federal de Comunicaciones ("FCC" por su sigla en inglés) establecen políticas y procedimientos para teléfonos inalámbricos. La FDA emitió un sitio web de la publicación sobre temas de salud relacionados con el uso del teléfono celular, donde se afirma: "La comunidad científica en general ... cree que el peso de la evidencia científica no demuestra una asociación entre la exposición a la radiofrecuencia (RF) de teléfonos celulares y adversos para la salud resultados. Todavía la comunidad científica recomienda la realización de investigaciones adicionales para hacer frente a las lagunas en los conocimientos. Que la investigación se está llevando a cabo en todo el mundo y la FDA sigue vigilando la evolución en este campo. Puede obtener acceso al sitio Web conjunto de la FDA/FCC en: <http://www.fda.gov> (Bajo "c" en el índice temático, selecciona Cell Phones [teléfonos celulares] > Research [investigación]). También puede comunicarse con la FDA llamando al número gratuito (888) 463-6332 ó (888) INFO-FDA. En junio de 2000, la FDA celebró un acuerdo de investigación y desarrollo cooperativo a través del cual se está llevando a cabo investigación científica adicional. La FCC declaró en su sitio Web que no hay evidencia científica que demuestre que el uso del teléfono inalámbrico pueda producir cáncer o diversidad de otros problemas, incluidos dolores de cabeza, mareos o pérdida de la memoria. Esta publicación está disponible (en inglés) en:

<http://www.fcc.gov/cgb/cellular.html> o a través de la FCC, llamando al (888) 225-5322 ó (888) CALL-FCC.

¿Qué significa "SAR"?

En 1996, la FCC, trabajando con la FDA, la Agencia de Protección Ambiental, y demás agencias, estableció pautas de seguridad para la exposición a RF para los teléfonos inalámbricos en los EE.UU. Antes de que un modelo de teléfono inalámbrico esté disponible para su venta al público, debe ser probado por el fabricante y recibir la certificación de la FCC de que no excede los límites establecidos por la FCC. Uno de estos límites está expresado como una Tasa de Absorción Específica, o "SAR" por su sigla en inglés. SAR es una medida de la tasa de absorción de energía de RF en el cuerpo. Las pruebas para SAR se llevan con el teléfono transmitiendo a su nivel de potencia más elevado en todas las bandas de frecuencia probadas. Desde 1996, la FCC ha requerido que la SAR de los teléfonos inalámbricos manuales no exceda los 1,6 vatios por kilogramo, en un promedio de más de un gramo de tejido.

Aunque la SAR se determina al máximo nivel de potencia, el valor real de la SAR de un teléfono inalámbrico mientras está en funcionamiento puede ser inferior al valor SAR informado. Esto se debe a que el valor SAR puede variar de llamada a llamada, según factores tales como la proximidad a un sitio de transmisión celular, la proximidad del teléfono al cuerpo mientras está en funcionamiento, y el uso de dispositivos manos libres. Para obtener más información sobre la SAR, consulte los Boletines OET 56 y 65 de la FCC (en inglés) en http://www.fcc.gov/Bureaus/Engineering_Technology/Documents/bulletins, o visite el sitio Web de la Asociación de Industrias de Telecomunicaciones Celulares en http://www.ctia.org/consumer_info/index.cfm/AID/10371. También es recomendable comunicarse con el fabricante de su teléfono.

¿Puedo minimizar mi exposición a la RF?

Si está preocupado por la RF, hay varios pasos simples que puede tomar para minimizar su exposición a la RF. Puede, por supuesto, reducir su tiempo de uso del teléfono. Puede dejar más distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, ya que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. El sitio Web de la FDA/FCC afirma que los kits manos libres

puede utilizarse con teléfonos inalámbricos para mayor comodidad o conveniencia. Estos sistemas reducen la absorción de energía de RF en la cabeza porque el teléfono, fuente de las emisiones de RF, no se coloca junto a la cabeza. Por otro lado, si el teléfono se coloca contra la cintura u otra parte del cuerpo durante el uso, entonces dicha parte del cuerpo absorberá más energía de RF. Los teléfonos inalámbricos comercializados en los EE.UU. deben cumplir con requisitos de seguridad sin importar si se usan contra la cabeza u otra parte del cuerpo. Toda configuración deberá cumplir con el límite de seguridad. Asimismo, si usa su teléfono inalámbrico mientras está en un automóvil, puede utilizar un teléfono con una antena en la parte exterior del vehículo. También debe leer y seguir las instrucciones del fabricante de su teléfono inalámbrico para una operación segura del mismo.

¿Los teléfonos inalámbricos presentan algún riesgo especial para los niños?

El sitio Web de la FDA/FCC afirma que la evidencia científica no muestra un peligro para los usuarios de dispositivos de comunicación inalámbrica, incluidos los niños. El sitio Web de la FDA/FCC también afirma que algunos grupos patrocinados por los gobiernos nacionales han desalentado por completo el uso de teléfonos inalámbricos en los niños. Por ejemplo, el Informe Stewart del Reino Unido ["Reino Unido"] hecho tal recomendación en diciembre de 2000. En este informe, un grupo de expertos independientes señaló que no existe evidencia de que el uso de un teléfono celular cause tumores cerebrales u otros efectos nocivos. [El Reino Unido] la recomendación de limitar el uso del teléfono celular por parte de los niños era estrictamente de precaución, que no se basa en pruebas científicas de que exista cualquier riesgo para la salud". Puede acceder a una copia del folleto del RU en <http://www.dh.gov.uk> (busque "mobile": "móvil" en inglés), o puede escribir a: NRPB, Chilton, Didcot, Oxon OX11 0RQ, Reino Unido. Las copias de los informes anuales del RU sobre teléfonos móviles y RF están disponibles en línea en www.iegmp.org.uk y <http://www.hpa.org.uk/radiation/> (busque "mobile": "móvil" en inglés). Los padres que deseen reducir la exposición de sus hijos a la RF pueden optar por restringir el uso de teléfonos inalámbricos

por parte de sus hijos.

¿Dónde puedo obtener más información?

Para obtener más información, consulte los siguientes recursos adicionales (sitios Web vigentes a abril de 2005):

EE.UU. Administración de Alimentos y Drogas

Revista para el consumidor de la FDA

Noviembre-Diciembre 2000

Teléfono: (888) INFO-FDA

<http://www.fda.gov> (Bajo "c" en el índice temático, selecciona Cell Phones [teléfonos celulares] > Research [investigación].)

EE.UU. Comisión Federal de Comunicaciones

445 12th Street, S.W.

Washington, D.C. 20554

Teléfono: (888) 225-5322

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

Grupo de Expertos Independientes en Teléfonos Móviles

<http://www.iegmp.org.uk>

Sociedad Real de Paneles de Expertos de Canadá en Riesgos Potenciales para la Salud de Campos de Radiofrecuencia Provenientes de Dispositivos de Telecomunicación Inalámbrica

283 Sparks Street

Ottawa, Ontario K1R 7X9

Canadá

Teléfono: (613) 991-6990

http://www.rsc.ca/index.php?page=Expert_Panels_RF&Lang_id=120

Organización Mundial de la Salud

Avenue Appia 20

1211 Geneva 27

Suiza

Teléfono: 011 41 22 791 21 11

<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs193/en/>

Comisión Internacional sobre Protección contra Radiación No Ionizante

c/o Bundesamt für Strahlenschutz
Ingolstaedter Landstr. 1
85764 Oberschleissheim
Alemania

Teléfono: 011 49 1888 333 2156

<http://www.icnirp.de>

Instituto de Estándares Nacionales de EE.UU.

1819 L Street, N.W., 6th Floor

Washington, D.C. 20036

Teléfono: (202) 293-8020

<http://www.ansi.org>

Consejo Nacional para las Mediciones y la Protección contra Radiación

7910 Woodmont Avenue, Suite 800

Bethesda, MD 20814-3095

Teléfono: (301) 657-2652

<http://www.ncrponline.org>

Sociedad de Ingeniería en Medicina y Biología, Comité en Hombre y Radiación (COMAR por su sigla en inglés) del Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos

<http://ewh.ieee.org/soc/embs/comar/>

Información al consumidor sobre la SAR

(Tasa de absorción específica, Specific Absorption Rate)

Este modelo de teléfono cumple con los requisitos gubernamentales de exposición a las ondas de radio. Su teléfono inalámbrico es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para que no supere los límites de emisión para la exposición a energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones del gobierno de EE.UU. Estos límites son parte de unos lineamientos generales y establecen los niveles permitidos de energía de radiofrecuencia para la población en general. Estos lineamientos están basados en estándares que desarrollaron organizaciones científicas independientes por medio de una evaluación periódica y exhaustiva de

los estudios científicos. Los estándares incluyen un notable margen de seguridad diseñado para garantizar la salud de todas las personas sin importar su edad o condición física.

El estándar de exposición para los teléfonos celulares inalámbricos emplea una unidad de medida llamada Tasa de absorción específica o SAR. El límite de SAR establecido por la FCC es de 1,6 W/kg. Las pruebas de SAR se realizan usando posiciones de funcionamiento estándar especificadas por la FCC con el teléfono transmitiendo a su nivel de energía certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque la SAR se determina al nivel de potencia más alto certificado, el nivel de SAR real del teléfono en funcionamiento puede estar muy por debajo del valor máximo. Dado que el teléfono está diseñado para funcionar a varios niveles de potencia para usar sólo la necesaria para llegar a la red, en general, mientras más cerca esté de una antena de estación de base inalámbrica, menor será la emisión de potencia.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para su venta al público, debe probarse y certificarse ante la FCC que demostrar que no supera el límite establecido por el gobierno para la exposición segura. Las pruebas se realizan en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, en la oreja y llevándolo en el cuerpo) según lo demanda la FCC para cada modelo.

Los valores SAR máximos son:

* Cabeza: 0,47 W/kg

* Cuerpo (Cuerpo-puesto): 0,56 W/kg

(Las mediciones del cuerpo varían en función de los modelos de teléfonos y dependen tanto de los accesorios disponibles como de los requisitos de la FCC).

Aun cuando puede haber diferencias entre los niveles de SAR de varios teléfonos y en varias posiciones, todos ellos cumplen el requisito gubernamental para una exposición segura.

La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR reportados y evaluados en cumplimiento de los lineamientos de emisión de radiofrecuencias de

la FCC. La información sobre SAR de este modelo de teléfono está archivada con la FCC y puede encontrarse en la sección Display Grant (Mostrar subvención) de <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de buscar la ID ZNFB460 de la FCC.

Se puede encontrar información adicional sobre Tasas de absorción específica (SAR) en el sitio Web de la Asociación de la Industria de las Telecomunicaciones Celulares (Cellular Telecommunications Industry Association, CTIA) en <http://www.ctia.org/>.

* En Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR de los teléfonos celulares usados por el público es de 1,6 watts/kg (W/kg) promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incluye un margen sustancial de seguridad para dar una protección adicional al público y para tomar en cuenta cualquier variación en las mediciones.

Reglas para la compatibilidad con aparatos para la sordera (HAC) de la FCC para los dispositivos inalámbricos

El 10 de julio de 2003, el Informe y orden de la minuta WT 01-309 de la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los EE.UU. modificó la excepción a los teléfonos inalámbricos en los términos de la Ley de compatibilidad con aparatos para la sordera de 1988 (Ley HAC) para exigir que los teléfonos inalámbricos digitales sean compatibles con los aparatos para la sordera. El objetivo de la Ley HAC es asegurar un acceso razonable a los servicios de telecomunicaciones por parte de las personas con discapacidades auditivas.

Aunque algunos teléfonos inalámbricos se usan cerca de algunos dispositivos para la audición (aparatos para la sordera e implantes cocleares), los usuarios pueden detectar un ruido de zumbido, murmullo o chirrido. Algunos dispositivos auditivos son más inmunes a este ruido de interferencia que otros, y los teléfonos también varían en la cantidad de interferencia que generan.

La industria de los teléfonos inalámbricos ha desarrollado un sistema de clasificación para los teléfonos inalámbricos, para ayudar a los

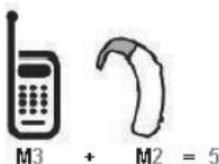
usuarios de dispositivos auditivos a encontrar teléfonos que puedan ser compatibles con sus dispositivos. No se han clasificado todos los teléfonos. Los teléfonos clasificados tienen la clasificación en su caja o llevan una etiqueta situada en la caja.

Las clasificaciones no son garantías. Los resultados variarán en función del dispositivo auditivo del usuario y su pérdida de audición. Si su dispositivo auditivo resultara ser vulnerable a la interferencia, es posible que no pueda usar satisfactoriamente un teléfono clasificado. Probar el teléfono con su dispositivo auditivo es la mejor forma de evaluarlo para sus necesidades personales.

Clasificaciones M: Los teléfonos con clasificación M3 o M4 cumplen los requisitos de la FCC y probablemente generen menos interferencia para los dispositivos auditivos que los teléfonos no etiquetados. M4 es la mejor o más alta de las dos clasificaciones.

Valoración-T: Teléfonos valorados T3 o T4 cumplen con los requisitos de la FCC y es probable que sean más fáciles de usar, con un audífono del dispositivo telefónico ("T Switch" o "Teléfono Switch") de los teléfonos sin calificación. (T4 es la mejor / mayor de las dos puntuaciones. Tenga en cuenta que no todos los dispositivos de audición han telecoils en ellos.)

Los dispositivos auditivos también pueden estar clasificados. El fabricante de su dispositivo auditivo o su profesional de la salud auditiva puede ayudarle a encontrar esta clasificación. Las clasificaciones más altas indican que el dispositivo auditivo es relativamente inmune al ruido de interferencia. Los valores de la clasificación del aparato para sordera y el teléfono inalámbrico se suman. Una suma de 5 se considera aceptable para el uso normal. Una suma de 6 se considera como la de mejor uso.



En el ejemplo antes señalado, si un aparato para sordera cumple con la

clasificación de nivel M2 y el teléfono inalámbrico cumple la clasificación de nivel M3, la suma de los dos valores es igual a M5. Esto debería proporcionar al usuario del aparato para sordera un “uno normal” al usar su dispositivo auditivo con ese teléfono inalámbrico en particular. “Uso normal” en este contexto se define como una calidad de señal que es aceptable para el funcionamiento normal.

La marca M tiene por objeto ser sinónimo de la marca U. La marca T tiene por objeto ser sinónimo de la marca UT. Las marcas M y T son recomendadas por la Alianza para las soluciones de las industrias de telecomunicaciones (ATIS). Las marcas U y UT se referencian en la Sección 20.19 de las reglas de la FCC. El procedimiento de clasificación y medición HAC se describe en el estándar C63.19 del Instituto de estándares nacional estadounidense (ANSI).

Para asegurarse de que se mantenga la clasificación de Compatibilidad con aparatos para la audición, durante las llamadas deben deshabilitarse los transmisores secundarios como son los componentes Bluetooth®.

Información sobre audífonos y teléfonos inalámbricos digitales

Accesibilidad de teléfonos inalámbricos y audífonos

<http://www.accesswireless.org/>

Gallaudet University, RERC

<http://tap.gallaudet.edu/Voice/>

Norma de la FCC sobre la compatibilidad con audífonos y el control del volumen

<http://www.fcc.gov/cgb/dro/hearing.html>

Norma de la FCC sobre la compatibilidad con audífonos

http://hraunfoss.fcc.gov/edocs_public/attachmatch/FCC-03-168A1.pdf

Asociación Americana de Pérdida de la Audición (Hearing Loss Association of America [HLAA])

<http://hearingloss.org/content/telephones-and-mobile-devices>

Cuidado:

Evite una Probable Pérdida del Oído.

La exposición prologada a sonidos altos (incluida la música) es la causa más común de la pérdida del oído que puede prevenirse. Ciertos estudios científicos sugieren que el uso a alto volumen de aparatos portátiles de audio, como son los reproductores portátiles de música y teléfonos celulares durante mucho tiempo puede conllevar la pérdida permanente del oído. Esto incluye el uso de audífonos (incluye todo tipo de audífonos y Bluetooth® u otros aparatos móviles). En algunos estudios, la exposición a sonidos muy altos también ha sido relacionada con tinitus (un zumbido en el oído), hipersensibilidad al sonido y un oído distorsionado. Varían la susceptibilidad individual a la pérdida del oído inducida por ruido y otros problemas potenciales del oído.

La cantidad de sonido producida por un aparato portátil de audio varía dependiendo de la naturaleza del sonido, del aparato, de la programación del aparato y los audífonos. Deberá seguir algunas recomendaciones de sentido común cuando use cualquier aparato portátil de audio:

- Fije el volumen en un entorno silencioso y seleccione el volumen más bajo al cual pueda escuchar adecuadamente.
- Cuando use audífonos, baje el volumen si no puede escuchar a las personas hablar cerca de usted o si la persona sentada junto a usted puede oír lo que está escuchando.
- No suba el volumen para bloquear los alrededores ruidosos. Si usted elige escuchar su aparato portátil en un entorno ruidoso, use audífonos atenuantes de ruidos externos para bloquear el ruido ambiental.
- Limite la cantidad de tiempo que escucha. Mientras el volumen aumenta, se requiere menos tiempo para que su oído pueda ser afectado.
- Evite el uso de audífonos después de la exposición a ruidos extremadamente altos, como conciertos de rock, que puedan causar pérdida temporal del oído. La pérdida temporal del oído puede causar que los volúmenes peligrosos suenen normales.

- No escuche a un volumen que le cause molestias. Si experimenta un zumbido en sus oídos, escucha las voces apagadas o experimenta cualquier dificultad temporal del oído después de escuchar su aparato portátil de audio, deje de usarlo y consulte con su médico.

Información de seguridad de la TIA

Lo que sigue es la Información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la industria de las telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano.

Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono celular de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF). En agosto de 1996, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos corresponden a la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1992) *

NCRP Report 86 (1986)

ICNIRP (1996)

* Instituto de estándares nacional estadounidense; Consejo nacional de protección contra la radiación y mediciones, Comisión internacional de protección de radiación no ionizante.

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica relevante. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, dependencias gubernamentales de salud y de la industria revisaron las investigaciones realizadas para desarrollar el estándar ANSI (C95.1). El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

Sugerencias para un funcionamiento más eficiente

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

Dispositivos Electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

Marcapasos

La Asociación de fabricantes de la industria médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste. Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de Investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.
- Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.
- Deben apagar el teléfono de inmediato si tienen motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia.

Aparatos para la sordera

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de presentarse tal interferencia, es recomendable que consulte con su proveedor de servicio (o llame a la línea de servicio al cliente para comentar las opciones a su alcance).

Opcional para cada fabricante de teléfonos.

Otros Dispositivos Médicos

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

Centros de atención médica

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica en las que haya letreros que así lo indiquen. Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden emplear equipos que podrían ser sensible a la energía de RF externa.

Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Pregunte al fabricante o a su representante respecto de su vehículo. También debe consultar al fabricante de cualquier equipo que haya añadido a su vehículo.

Instalaciones con letreros

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

Aeronaves

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una aeronave.

Áreas de explosivos

Para evitar la interferencia en zonas donde se realicen explosiones, apague el teléfono cuando esté en estos sitios o en áreas con letreros que indiquen: "Apague los radios de dos vías". Obedezca todos los letreros e instrucciones.

Atmósfera potencialmente explosiva

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: las áreas de abastecimiento de combustible (como las gasolineras), bajo cubierta en barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o sustancias químicas, vehículos que usen gas de petróleo licuado (como propano o butano), áreas en las que el aire contenga sustancias químicas o partículas (como granos, polvo o polvo metálico) y cualquier otra área en la que normalmente sería recomendable que apagara el motor de su vehículo.

Para vehículos equipados con bolsas de aire

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. NO coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre la bolsa de aire o en el área donde se despliega. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

Declaración del artículo 15.19

Este dispositivo cumple con el artículo 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este dispositivo no pueden causar interferencia dañina.
- (2) Este dispositivo deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la interferencia que cause un funcionamiento no deseado.

Declaración del artículo 15.21

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por el fabricante pueden anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración del artículo 15.105

Este equipo ha sido evaluado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, conforme el artículo 15 de las reglas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para brindar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podrá causar interferencia dañina para las comunicaciones radiales. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si experimenta interferencia con la recepción (por ejemplo, del televisor), para determinar si este equipo es el que causa la interferencia dañina, apáguelo y después enciéndalo nuevamente a fin de determinar si se detiene la interferencia. Si este equipo ocasiona interferencia dañina en la recepción de televisión (lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente de aquel al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Información de seguridad

Lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño.

Precaución

No cumplir con las instrucciones puede causar daños menores o graves en el producto.

- No desarme ni abra, aplaste, doble, deforme, perforo ni haga tiras.
- No modifique ni remanufacture, ni intente introducir objetos extraños en el interior de la batería, ni la sumerja ni exponga a agua u otros líquidos, ni la exponga al fuego, explosiones u otros riesgos. Esas condiciones pueden presentar el riesgo de incendio o explosión.
- Sólo use la batería para el sistema para el cual está indicada.
- Sólo use la batería con un sistema de carga que haya sido certificado con el sistema según los requisitos de certificación CTIA para el sistema de batería de conformidad con la norma IEEE1725. El uso de una batería o cargador no autorizados puede provocar riesgo de incendio, explosión, una fuga u otra situación de peligro.
- No cortocircuite las baterías ni permita que objetos conductores metálicos toquen los terminales de las baterías.
- Sólo reemplace la batería con otra que haya sido certificada con el sistema según este estándar, IEEEStd-1725. El uso de una batería no certificada puede presentar riesgo de incendio, explosión, derrames o de otro tipo. La batería solo debe ser sustituida por proveedores de servicios autorizados (si la batería no es sustituible por el usuario).
- Deshágase rápidamente de las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales.
- El uso de las baterías por parte de niños debe hacerse bajo supervisión.
- Evite dejar caer el teléfono o la batería. Si el teléfono o la batería se cae, en especial en una superficie rígida, y el usuario sospecha que se han ocasionado daños, lleve el teléfono o la batería a un centro de servicio para revisión.

- El uso incorrecto de las baterías puede dar como resultado un incendio, explosión u otros riesgos.

Seguridad del cargador y del adaptador

- El cargador y el adaptador están diseñados sólo para ser usados bajo techo.
- Por favor lea la guía del cargador especificado acerca del método de carga.
- Únicamente use el cargador de baterías aprobado. En caso contrario, esto podría dar como resultado graves daños al teléfono.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. No permita que el cable de alimentación se doble, ya que puede causar una descarga eléctrica o un incendio.

Información y cuidado de la batería

- Una vez que el teléfono este totalmente cargado, desenchufe siempre el cargador del tomacorriente para que el cargador no consuma energía de manera innecesaria.
- Lea el manual de instalación y extracción adecuadas de la batería.
- No dañe el cable de alimentación doblándolo, retorciéndolo o calentándolo. No use el conector si está flojo ya que podría causar choque eléctrico o incendio.
- No coloque ningún elemento pesado sobre el cable de alimentación. No permita que el cable de alimentación quede prensado ya que podría causar choque eléctrico o incendio.
- Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija del conector de alimentación cuando esté sucia. Al usar el conector de alimentación, asegúrese de que esté conectado con firmeza. De lo contrario, podría causar un calentamiento excesivo o incendio. Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de conector de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o bolígrafo) podrían provocarle un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.

- Recargue la batería después de períodos prolongados sin usar el teléfono para maximizar la vida útil de la misma. La vida útil de la batería será distinta en función de los patrones de uso y las condiciones medioambientales.
- Use solamente accesorios de carga aprobados para cargar el teléfono LG. La manipulación inadecuada del puerto de carga y el uso de un cargador no compatible pueden ocasionarle daños al teléfono y anular la garantía.
- El rango de temperaturas de carga está regulado entre 0°C/32°F y 45°C/113°F. No cargue la batería fuera del rango de temperaturas recomendado. Si carga fuera del rango recomendado podría recalentar o dañar gravemente la batería. Además, podría deteriorar las características y el ciclo de vida útil de la batería.
- No use ni deje la batería en exposición directa al sol o en un automóvil expuesto a la luz del sol. La batería puede generar calor, humo o llama. Además, podría deteriorar las características y ' o el ciclo de vida útil de la batería.
- La batería tiene un circuito de protección para evitar el peligro. No la use cerca de ningún lugar que genere electricidad estática (más de 100V), ya que dañaría el circuito de protección. Si el circuito de protección estuviera roto, la batería generaría humo, ruptura o llama.
- Si la piel o tela se unta con líquido de la batería, lávela con agua fresca. Puede causar inflamación de la piel.
- Por favor lleve el teléfono a un centro de servicio autorizado inmediatamente si esto ocurre.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o tela, lávelos con agua fresca. Su piel podría inflamarse.
- No manipule el teléfono con las manos mojadas mientras la batería esté cargándose. Podría ocasionar choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.
- No coloque ni respuesta llamadas mientras cargue el teléfono ya que podría generar un cortocircuito en el teléfono y/o choque eléctrico o incendio.

- Use el adaptador correcto para su teléfono cuando use el cargador de batería en el extranjero.

Peligros de explosión, descargas eléctricas e incendio

- No coloque el teléfono en sitios espuestos a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de alimentación y las fuentes de calor.
- Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija de alimentación cuando esté sucia.
- Al usar la clavija de alimentación, asegúrese de que esté conectada firmemente. En caso contrario, puede provocar calor excesivo o incendio.
- Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o pluma) pueden provocar un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.

Aviso general

- No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos como serían tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas de banco o boletos del metro. El magnetismo del teléfono puede dañar los datos almacenados en la tira magnética.
- Hablar por el teléfono durante un período de tiempo prolongado puede reducir la calidad de la llamada debido al calor generado durante la utilización.
- Cuando el teléfono no se use durante mucho tiempo, almacénelo en un lugar seguro con el cable de alimentación desconectado.
- El uso del teléfono cerca de equipo receptor (como un televisor o radio) puede causar interferencia al teléfono.
- No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada toca la piel, puede causar una ligera quemadura. Comuníquese con un Centro de servicio autorizado LG para que reemplacen la antena dañada.

- No sumerja el teléfono en agua, líquidos, ni lo exponga a la humedad alta. Inmediatamente, llévelo a un centro de servicio autorizado por LG.
- No pinte el teléfono.
- Los datos guardados en el teléfono se pueden borrar debido a un uso descuidado, reparación del teléfono o actualización del software. Por favor respalde sus números de teléfono importantes. (También podrían borrarse los tonos de timbre, mensajes de texto, mensajes de voz, imágenes y videos.) El fabricante no es responsable de daños debidos a la pérdida de datos.
- Al usar el teléfono en lugares públicos, fije el tono de timbre en vibración para no molestar a otras personas.
- No apague o encienda el teléfono cuando se lo ponga al oído.
- Use los accesorios (especialmente los micrófonos) con cuidado y asegúrese de que los cables están protegidos y no están en contacto con la antena innecesariamente.

Actualización de la FDA para los consumidores



Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos de EE.UU.

1. ¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?

La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han

encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar el motivo de las inconsistencias en los resultados.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA en cuanto a que los teléfonos inalámbricos sean seguros?

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos.

No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparar, reemplazar o sacar del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

- Apoyar la investigación necesaria sobre los posibles efectos biológicos de las radiofrecuencias del tipo que emiten los teléfonos inalámbricos,
- Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF que no sea necesaria para la función del dispositivo y
- Cooperar para dar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre los posibles efectos del uso de los teléfonos inalámbricos sobre la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de trabajo interinstitucional de dependencias federales que tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de la RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

- National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)
- Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)
- Occupational Safety and Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)
- National Telecommunications and Information Administration (Administración nacional de telecomunicaciones e información)

El National Institutes of Health también participa en algunas actividades del grupo de trabajo interinstitucional.

La FDA comparte las responsabilidades reglamentarias sobre los teléfonos inalámbricos con la Comisión federal de comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en EE.UU. deben cumplir con los lineamientos de seguridad de la FCC que limitan la exposición a radiofrecuencias. La FCC depende de la FDA y de otras instituciones de salud para las cuestiones de seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FCC también regula las estaciones de base de las cuales dependen los teléfonos inalámbricos. Mientras que estas estaciones de base funcionan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos mismos, la exposición a RF que recibe la gente de estas estaciones de base es habitualmente miles de veces menor de la que pueden tener procedente de los teléfonos inalámbricos. Las estaciones de base, por tanto no están sujetas a las cuestiones de seguridad que se analizan en este documento.

3. ¿Qué tipos de teléfonos son el tema de esta actualización?

El término “teléfonos inalámbricos” se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos “celulares”, “móviles” o “PCS”. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitadas por los lineamientos de seguridad de la FCC que se desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores

del usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la fuente. Los así llamados "teléfonos inalámbricos" que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden repetirse en otros laboratorios. Algunos estudios con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana. Tres grandes estudios epidemiológicos se han publicado desde diciembre de 2000. Entre ellos, los estudios investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y el cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma, o neuroma acústico, tumores del cerebro o de la glándula salival, leucemia u otros tipos de cáncer. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos. No obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la

exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

5. ¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que utiliza teléfonos inalámbricos efectivamente proporcionaría algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores, en caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.

6. ¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?

La FDA está trabajando con el U.S. National Toxicology Program (Programa nacional de toxicología de EE.UU.) y con grupos de investigadores en todo el mundo para asegurarse de que se lleven a cabo estudios de alta prioridad con animales para ocuparse de importantes preguntas referentes a los efectos de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF).

La FDA ha sido un participante líder en el Proyecto de campos electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización Mundial de la Salud desde su origen en 1996. Un importante resultado de este

trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigación por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de Telecomunicaciones e Internet Celular (CTIA) tienen un Acuerdo de investigación y desarrollo en colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

7. ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?

Todos los teléfonos que se venden en Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de absorción específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1.6 watts por kilogramo (1.6 W/kg). El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad desarrollados por el Instituto de ingeniería eléctrica y electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering, IEEE) y el Consejo nacional para la protección y medición de la radiación (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC

(<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

8. ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?

El Instituto de Ingenieros en Electrónica y Electricidad (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencia (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar denominado "Práctica recomendada para determinar la Tasa de absorción específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales" establece la primera metodología consistente de pruebas para medir la tasa a la cual se deposita la RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos. Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la consistencia de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad.

9. ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede tomar en cuenta estos consejos sencillos para reducir al mínimo su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos

inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Reiteramos que los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

10. ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba indicadas se aplicarían a niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF.

Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos han aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación similar en diciembre de 2000. Señalaron que no hay pruebas de que el uso de teléfonos inalámbricos cause tumores cerebrales u otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia científica de que exista ningún riesgo para la salud.

11. ¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de

prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el avance de la instrumentación médica (Association for the Advancement of Medical Instrumentation, AAMI). El borrador final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y otros grupos, se concluyó a fines de 2000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos cardiacos y los desfibriladores estén a salvo de EMI de teléfonos inalámbricos.

La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de Ingenieros en Electrónica y Electricidad (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono y un aparato para la sordera que sean "compatibles". Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2000.

La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

12. ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:

Página Web de la FDA sobre teléfonos inalámbricos

(<http://www.fda.gov/cellphones/>)

Programa de seguridad de RF de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

(<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)

Comisión Internacional para la Protección contra Radiación no Ionizante

(<http://www.icnirp.de>)

Proyecto de EMF internacional de la Organización Mundial de la Salud (OMS)

(<http://www.who.int/emf>)

Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja y cúmplalas siempre. Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor tenga presente lo siguiente:

- Preste toda su atención a conducir -- manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- Use la operación a manos libres, si la tiene;
- Salga del camino y estacionese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo o la ley así lo demandan.

10 Consejos de Seguridad para Conductores

Un teléfono inalámbrico le ofrece la extraordinaria capacidad de comunicarse por voz prácticamente en cualquier lugar y a cualquier hora. Las ventajas de los teléfonos inalámbricos van acompañadas de una gran responsabilidad por parte de los conductores. Cuando conduzca un coche, la conducción es su primera responsabilidad. Cuando utilice un teléfono inalámbrico y esté al volante, sea sensato y tenga presente los siguientes consejos:

1. Conozca su teléfono inalámbrico y sus funciones, como la marcación rápida y la rellamada. Lea el manual de instrucciones con atención y aprenda a sacar partido de las valiosas funciones que ofrecen la mayoría de teléfonos, entre las que se incluyen la rellamada automática y la memoria. Asimismo, memorice el teclado del teléfono para que pueda utilizar la función de marcación rápida sin dejar de prestar atención a la carretera.
2. Cuando esté disponible, utilice un dispositivo de manos libres. Varios accesorios para teléfonos inalámbricos con manos libres están a su disposición actualmente. Tanto si elige un dispositivo montado e instalado para su teléfono inalámbrico como si utiliza un accesorio para teléfono con altavoz, saque partido de estos dispositivos si están

a su disposición.

3. Coloque el teléfono inalámbrico en un lugar donde pueda alcanzarlo fácilmente. Asegúrese de que coloca el teléfono inalámbrico en un lugar de fácil alcance y donde pueda utilizarlo sin perder de vista la carretera. Si recibe una llamada en un momento inoportuno, si es posible, deje que el buzón de voz conteste en su lugar.
4. Termine las conversaciones que se produzcan en condiciones o situaciones de conducción peligrosa. Comuníquese a la persona con la que está hablando que está conduciendo; si fuera necesario, termine la llamada en situaciones de tráfico denso o en las que las condiciones climatológicas comporten un peligro para la conducción. La lluvia, el aguanieve, la nieve y el hielo pueden ser peligrosos, así como un tráfico denso. Como conductor, su principal responsabilidad es prestar atención a la carretera.
5. No tome notas ni busque números de teléfono mientras conduce. Si está leyendo una agenda o una tarjeta de visita, así como si está escribiendo una lista de "tareas por hacer" mientras conduce, no está viendo lo que está haciendo. Es de sentido común: no se ponga en una situación peligrosa porque esté leyendo o escribiendo y no esté prestando atención a la carretera o a los vehículos cercanos.
6. Marque con cuidado y observe el tráfico; si es posible, realice las llamadas cuando no esté circulando o antes de ponerse en circulación. Intente planificar sus llamadas antes de iniciar el viaje o intente que éstas coincidan con los momentos en los que esté parado en una señal de Stop, en un semáforo en rojo o en cualquier otra situación en la que deba detenerse. Si necesita marcar mientras conduce, siga este sencillo consejo: marque unos cuantos números, compruebe la carretera y los espejos y, a continuación, siga marcando.
7. No mantenga conversaciones conflictivas o de gran carga emocional que puedan distraerle. Este tipo de conversaciones debe evitarse a toda costa, ya que le distraen e incluso le pueden poner en peligro cuando está al volante. Asegúrese de que la gente con la que está hablando sabe que está conduciendo y, si fuera necesario, termine aquellas conversaciones que puedan distraer su atención de la

carretera.

8. Utilice el teléfono inalámbrico para pedir ayuda. Un teléfono inalámbrico es una de las mejores herramientas que posee para protegerse a usted y proteger a su familia en situaciones peligrosas; con el teléfono a su lado, sólo tres números le separarán de la ayuda necesaria. Marque el 911 u otro número de emergencia local en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. ¡Recuerde que es una llamada gratuita para su teléfono inalámbrico!
9. Utilice el teléfono inalámbrico para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia. Un teléfono inalámbrico le ofrece la oportunidad perfecta para ser un "buen samaritano" en su comunidad. Si presencia un accidente de circulación, un delito o cualquier otra emergencia grave en la que haya vidas en peligro, llame al 911 o a otro número de emergencia local, ya que también le gustaría que otros lo hicieran por usted.
10. Llame al servicio de asistencia en carretera o a un número de asistencia especial para situaciones que no sean de emergencia si fuera necesario. Durante la conducción encontrará situaciones que precisen de atención, pero no serán lo bastante urgentes como para llamar a los servicios de emergencia. Sin embargo, puede utilizar el teléfono inalámbrico para echar una mano. Si ve un vehículo averiado que no supone un peligro, una señal de tráfico rota, un accidente de tráfico de poca importancia en la que no parece haber heridos o un vehículo robado, llame al servicio de asistencia en carretera o a otro número de asistencia especial para situaciones que no sean de emergencia.

Los consejos anteriores se proporcionan a modo de lineamientos generales. Antes de decidir si va a usar su dispositivo móvil mientras maneja un vehículo, se recomienda que consulte las leyes u otras reglamentaciones locales de la jurisdicción aplicables respecto de dicho uso. Es posible que dichas leyes u otras reglamentaciones restrinjan la manera en que un conductor puede usar su teléfono mientras maneja un vehículo.

